

CombiSteel catering equipment

**Drink dispenser
7065.0025 – 7065.0030**

User Manual
Gebruikershandleiding
Gebrauchsanweisung
Le mode d'emploi



CONTENT

ENGLISH

Introduction.....	3
Security details	3
Presentation	4
Using the device	6
1 - Actions Before Operating the Cooler and the Safety Measures	6
2 - Installing and Operating Your Cooler.....	6
3 - Disassembling and Assembling the Parts	6
4 - Maintenance and Cleaning.....	7
5 - Periodic Cleaning of Condenser	7
6 - Adjusting the Thermostat.....	7
Electric schemes	8
Troubleshooting	9

NEDERLANDS

Inleiding.....	10
Details over de veiligheid	10
Weergave.....	11
Het gebruik van het apparaat.....	13
1 - Handelingen vóór het gebruik van de koeler en de veiligheidsmaatregelen	13
2 – De installatie en het gebruik van uw koeler	13
3 - Demontage en montage van de onderdelen.....	13
4 – Onderhoud en schoonmaak	14
5 – Periodieke schoonmaak van de condenser	14
6 – Aanpassen van het thermostaat.....	14
Stroomschema's.....	15
Probleemoplossing.....	16

DEUTSCH

Einleitung	17
Sicherheit details	17
Präsentation	18
Nutzung des Produkts	20
1 - Maßnahmen vor dem Betrieb des Kühlers und die Sicherheitsmaßnahmen.....	20
2 - Installation und Betrieb Ihres Kühlers	20
3 - Demontage und Montage der Teile.....	20
4 - Wartung und Reinigung	21
5 - Regelmäßige Reinigung des Kondensators.....	21
6 - Einstellen des Thermostats	21
Elektrisches Schema	22
Problem - Lösung.....	23

FRANÇAIS

Introduction.....	24
Consignes de sécurité.....	24
Présentation	25
Utiliser l'appareil	27
1 - Actions avant d'utiliser le refroidisseur et mesures de sécurité.....	27
2 - Installer et utiliser votre refroidisseur	27
3 - Démontage et assemblage des pièces	27
4 - Maintenance et nettoyage	28
5 - Nettoyage périodique du condenseur	28
6 - Réglage du thermostat	28
Schémas électriques.....	29
Dépannage	30

Dear Customer

We thank you for choosing our product

Important

Our company is not responsible for any negative results and damages that may occur in case the security measures mentioned in this manual are not implemented properly. In the buildings, facilities and similar places where the appliance is to be connected, there must be an electrical installation in accordance with the local regulations and all necessary measures should be taken to ensure the safety of human life and property.

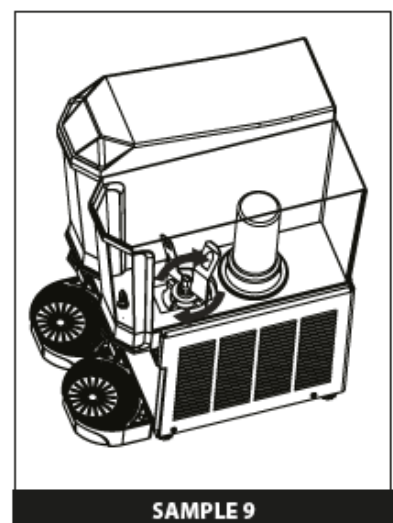
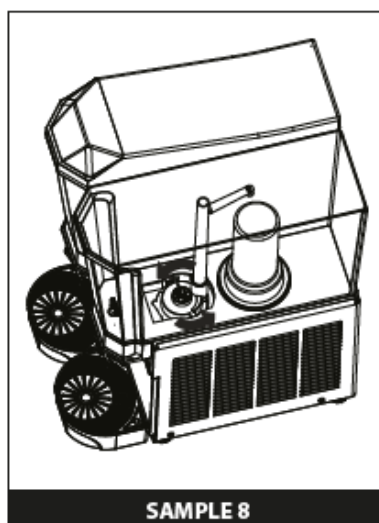
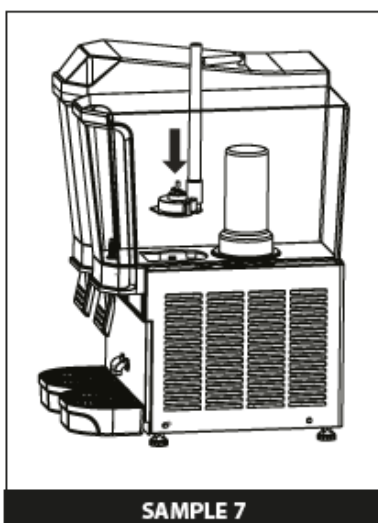
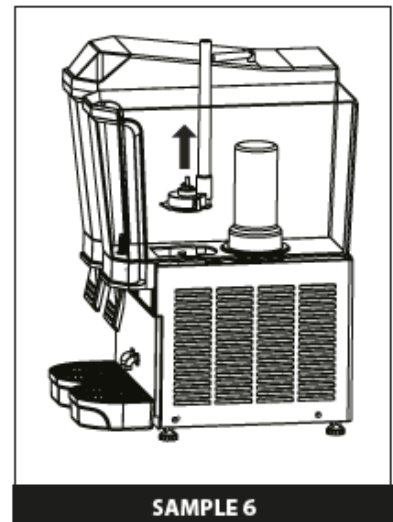
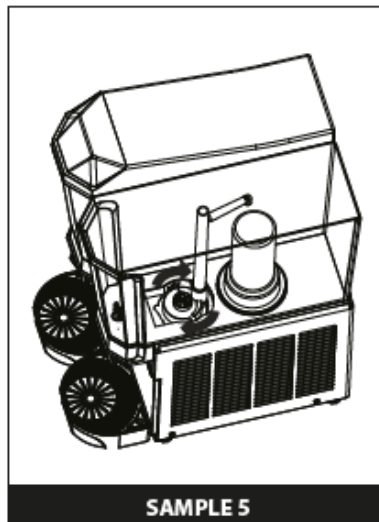
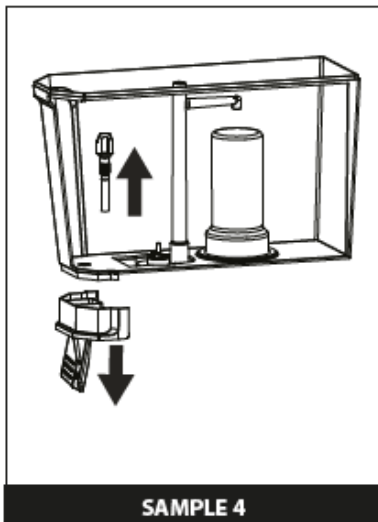
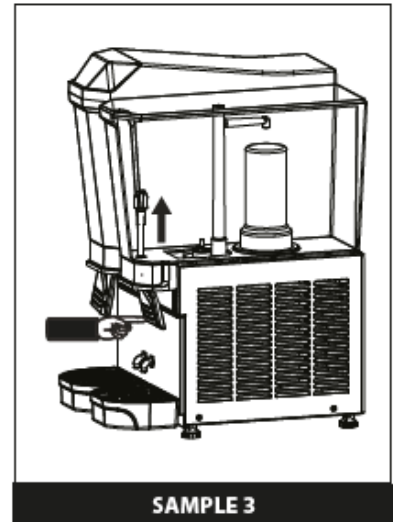
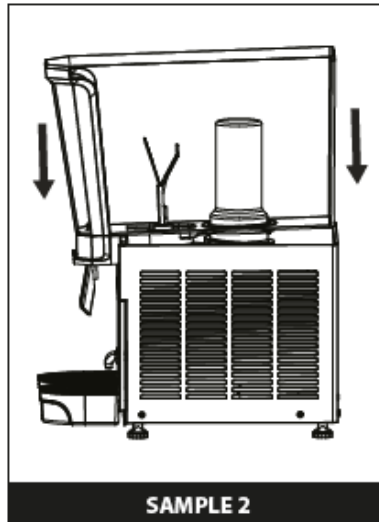
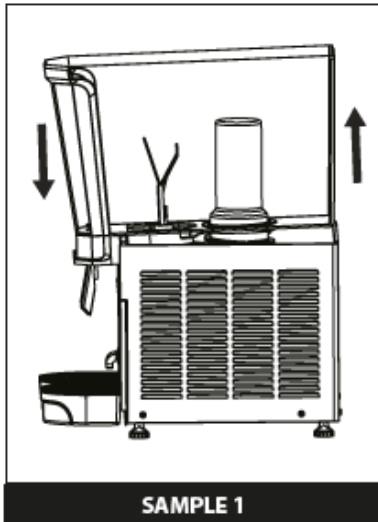
Introduction

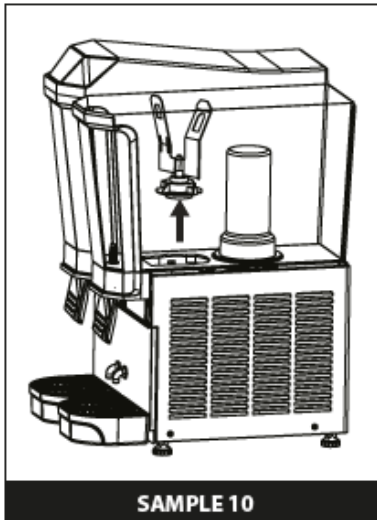
- Do not install, operate, repair or interfere in any way, without reading the manual completely.
- For proper operation of the dispenser, the room temperature must be between + 5°C and + 32°C
- Use the device only to cool the specified types of beverages.
- Personnel responsible for daily operations must be carefully trained on procedures related to cleaning, dismantling, assembly and operations in order to avoid unwanted results.

Security details

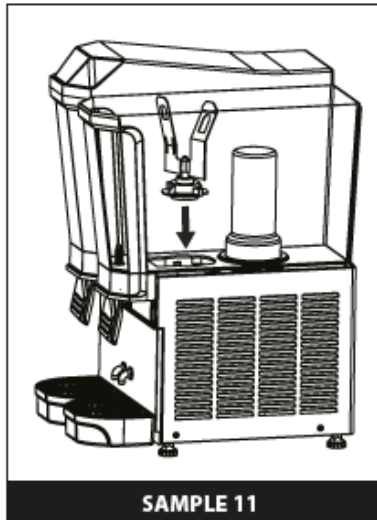
- Dispenser should be connected to a grounded electricity outlet as specified in current regulations, do not use an extension cord.
- Do not connect the dispenser to an electricity outlet other than with the specified supply voltage of 230-240V NPE- / 50HZ.
- If the electric cable is damaged, it must be replaced by a manufacturer's authorized service or by a similarly qualified person.
- Disconnect the appliance from the mains before any intervention.
- Dispenser is not suitable for outdoor use
- Dispenser should be installed upright.
- Bottom compartment with electrically operated internal parts should never be washed with water.
- Dispenser should not be operated by children or used as a toy.
- Do not use the device other than for its intended use.
- Make sure the dispenser is not placed and does not operate under direct sunlight.

Presentation

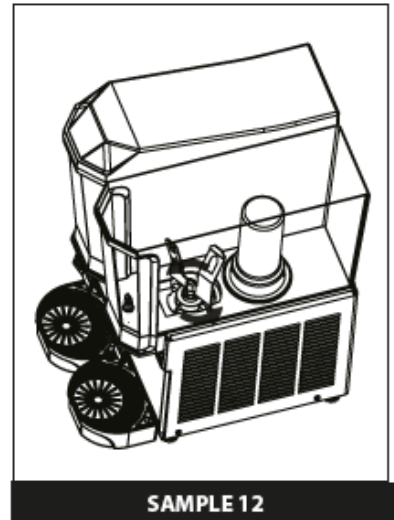




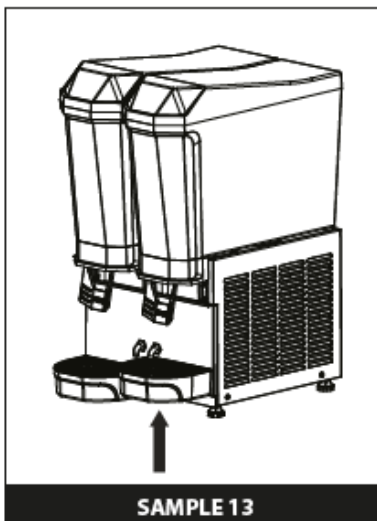
SAMPLE 10



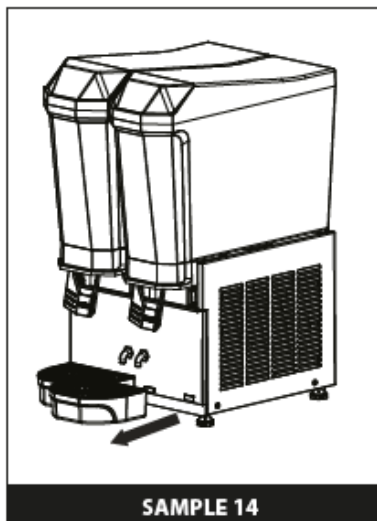
SAMPLE 11



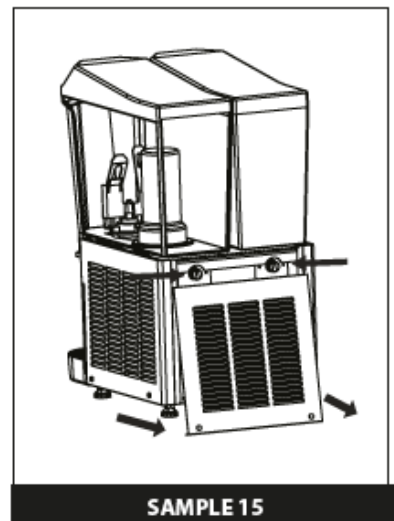
SAMPLE 12



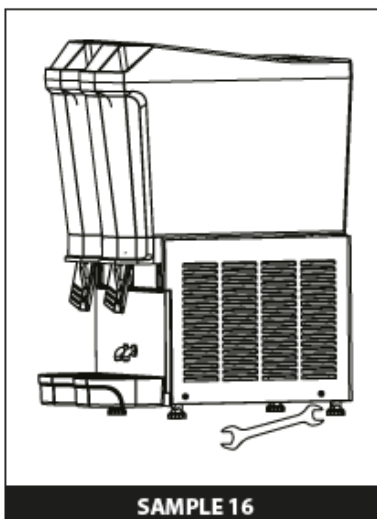
SAMPLE 13



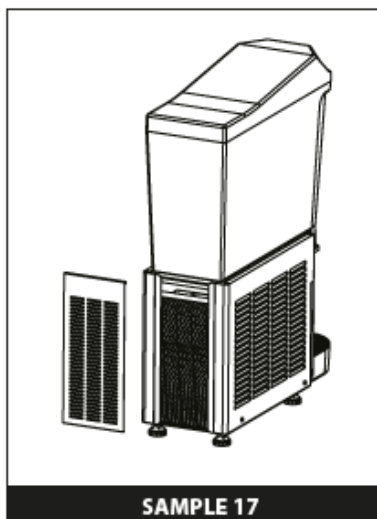
SAMPLE 14



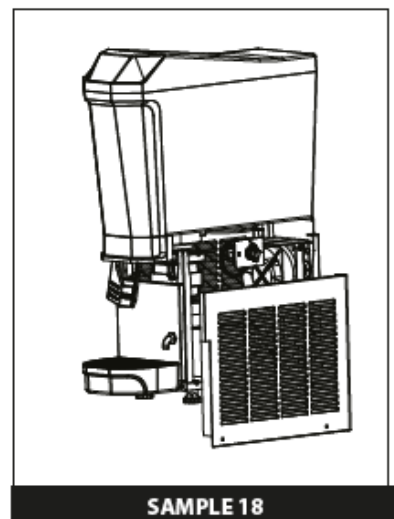
SAMPLE 15



SAMPLE 16



SAMPLE 17



SAMPLE 18

Using the device

1 - Actions Before Operating the Cooler and the Safety Measures

- Remove the cardboard box and the other packaging material around your Cooler. Check if any damage occurred during transportation. In case of any damage, contact the carrier.
- Start your cooler only 1 hour after it is delivered to you.
- Never use heaters around your cooler. Excessive heat emanating from that kind of equipments would not only affect the cooling capacity of your machine but also cause melting of its plastic parts.
- Place your cooler on a flat and dry ground with the air freely circulating around it. A clearance of 15 cm at the sides of and behind it could be adequate. Otherwise, your machine would get overheated and its cooling performance would decrease. The adjustable feet of your cooler allow you to adjust its height Example 16.

2 - Installing and Operating Your Cooler

- Check to see if the tap hoses of your cooler are mounted.
- Place the dropper or droppers inside the tank as shown in Example 13 -14.
- Clean the tank of your cooler with warm water before first use. Please do not use any chemicals at this cleaning procedure. Avoid using cleaning materials that could scratch the surface of the tank of your fruit juice cooler.
- Your cooler is ready for use. Start using it by pouring the mixed fruit juice into the tank. If you are using concentrated fruit juice, you can start using the machine by pouring the water first and then adding the concentrated fruit into it. Otherwise, the concentrated fruit would stick on the surface of the tank.
- Plug in the power cable of your cooler. Turn it on by moving the power mode switch to position 1. For full operation, you should also move the ejection or mixing motor switches to position 1. Otherwise the cooler would ice up because the mixers are not operating and in that case your machine wouldn't cool up or mix the juice.

3 - Disassembling and Assembling the Parts

Before moving on to disassembling and assembling the parts, make sure your cooler is not connected to the mains supply.

Removing the Tank;

- Remove the cover of the tank. Make sure that the metal bowl is wet.
- Remove the tank by moving it up and down as shown in Example 1. Once the throttle gasket gets released, pull it upwards.

Mounting the Tank;

- Make sure that the metal bowl is wet. See if throttle gasket is mounted.
- Place the tank on the bowl and push it downwards. Once the tank frames are placed, the mounting is completed. Example 2

Removing the Tap;

- Push the lever where PUSH is indicated. Pull up Example 3.
- After bolting off, pull the tap front downward as shown in Example 4.

Placing the Tap;

Place the tap-front in the tank. Tighten the tap bolt rightward, pushing the lever where PUSH is indicated. Pull down.

Removing the Scroll (Pump) and the Mixer;

Remove the cover of the tank and unhook the scroll and mixer by turning them rightward as shown in Example 5-9. Then remove them by pulling upward. Example 6-10.

Placing the Scroll (Pump) and the Mixer;

Place the Scroll (Pump) and the Mixer on the tank Example 7-11. Then fasten them by turning left Example 8-12.

4 - Maintenance and Cleaning

Cleaning the fruit juice cooler is important for you and your customer's health. It should be cleaned before putting a new beverage in the tank. Otherwise, bacteria may exist in beverage and its taste may change. Periodical cleaning should be performed for each beverage.

- Unplug the cooler before cleaning and make sure that there is no electrical power on unit.
- Do not clean the cooler with water warmer than 40 C or with volatile substance as like gasoline, thinner or acetone. Otherwise, fruit juice may cause damage on plastic surface of cooler.
- If you will not use it for a long time, unplug the cooler, keep dry the tap hose and the throttle gasket.
- Remove the tank Example 1. Make sure that the metal bowl is wet.
- Clean the taps of cooler separately in warm water for sterilization.
- You may clean the pump scroll or mixer by removing and soaking them.
- Remove the tank gasket.
- Remove and empty droppers.
- After cleaning is completed, place the tank gasket. Make sure that the metal bowl is wet.
- Once the cooler is dry, plug in the cooler.

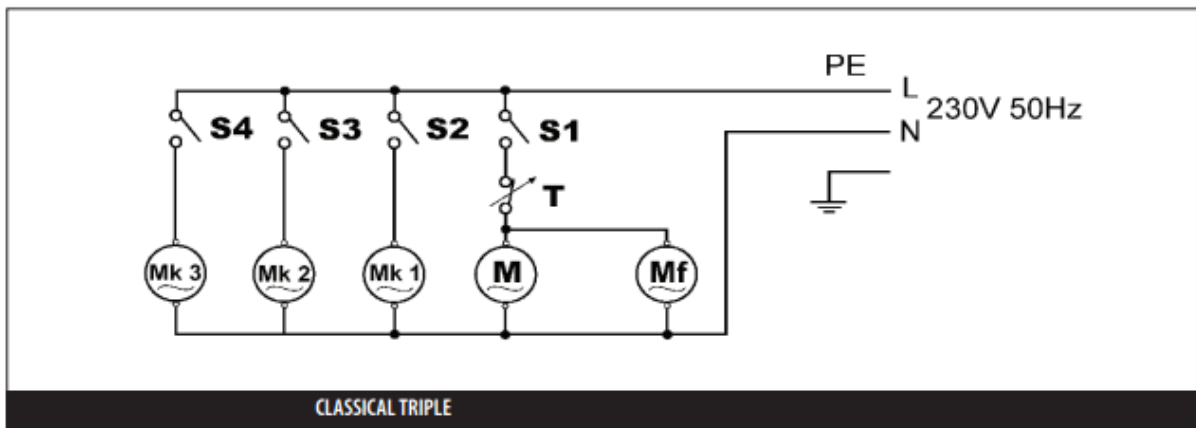
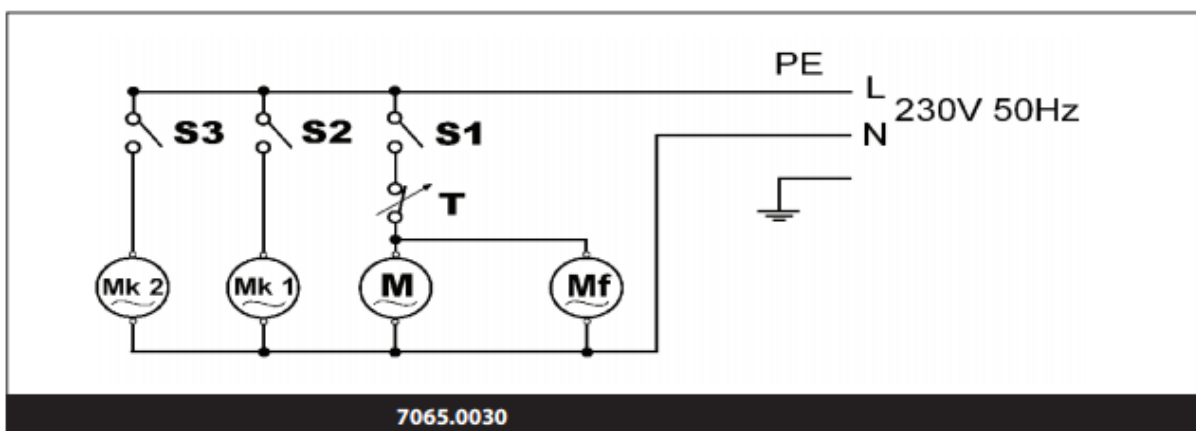
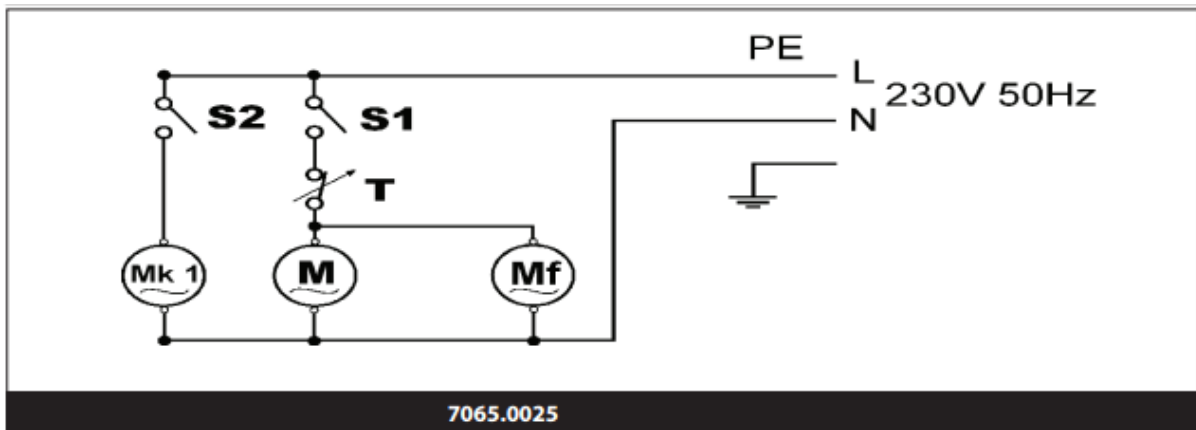
5 - Periodic Cleaning of Condenser

- Unplug the cooler before cleaning and make sure that there is no electrical power on unit.
- Loosen the bolts of cover, where the condenser cleaning warning is found, as shown in figure and remove the cover by pulling the cover upwards.
- Clean the condenser by vacuum cleaner or brush. This will prolong the cooler life and make it operate with high performance. Do not touch the condenser with sharp objects or push on the panels.

6 - Adjusting the Thermostat

- Unplug the cooler and make sure that there is no electrical power on unit.
- Loosen the bolts of right side covers for 1 S -1 A models - Example 18, of rear cover for 2 55 - 2 SA- 2AA models -Example 15, of right side and rear covers for 3 555 - 3 SSA- 3SAA- 3AM models remove the cover by pulling it upward.
- There are two thermostats for double model and three thermostats for triple model. Adjust the thermostats evenly.

Electric schemes



- S1, S2, S3, S4: on/off button
- M: compressor
- T: thermostat
- Mf: fan motor
- Mk: mixing and pump motor

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The dispenser is not working	<ol style="list-style-type: none"> 1. The dispenser may not be connected to electricity. 2. The fuse may be blown. 3. Thermal protector may be off. 4. Thermostats may be off. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect the dispenser to the mains. 2. Check the fuse 3. Wait some time. 4. Turn on the thermostat.
The dispenser does not cool	<ol style="list-style-type: none"> 1. The condenser may be very contaminated. 2. Air circulation may not be sufficient around the dispenser. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the condenser with a brush. 2. Make sure that there is enough air flow around the machine.
The tap constantly drips	<ol style="list-style-type: none"> 1. The tap nozzle may be contaminated. 2. The tap hose o-ring may be torn. 3. The tap hose may not be securely placed. 4. The tap spring may be hardened. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the nozzle. 2. Check the o-ring of the faucet hose. 3. Be sure that the faucet hose is securely placed. 4. Check the tap spring and if needed replace with a new one.
<u>Valid for SPRAY Dispensers:</u> There is no SPRAY function (7065.0025 - 7065.0030)	<ol style="list-style-type: none"> 1. The snail magnet may be inserted upside down. 2. The pump magnet can be covered with sugar. 3. Fruit particles may be stuck under the magnet. 4. The magnet washer may not be in place. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the pump and clean. 2. Remove the magnet and clean 3. Press down the pump pin. 4. Put the washer in place.
<u>Valid for MIXER and KAM Dispensers:</u> There is no Mixing	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oil may have accumulated on the pallet. 2. The mixer pallet magnet might have been fitted upside down. 3. The pallet may not be installed in place. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the palette and clean it with lukewarm water. 2. Re-place the magnet by making sure that the magnet is facing down. 3. Re-place the palette.
<u>Valid for KAM Dispensers:</u> Liquid flows from the tap nozzle	The gaskets of the foaming apparatus may be deformed or not fully fitted.	Ensure that all gaskets of the foaming apparatus are in place and not deformed.

Beste klant

Wij bedanken u voor uw keuze voor ons product

Belangrijk

Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor eventuele negatieve resultaten en schades die kunnen optreden in het geval dat de veiligheidsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd niet correct worden nageleefd. In de gebouwen, voorzieningen en soortgelijke plaatsen waar het apparaat wordt aangesloten, moet een elektrische installatie aanwezig zijn in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften en dienen alle noodzakelijke maatregelen te worden genomen om de veiligheid van personen en eigendommen te waarborgen.

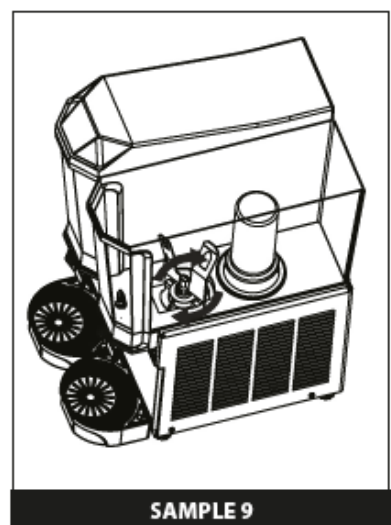
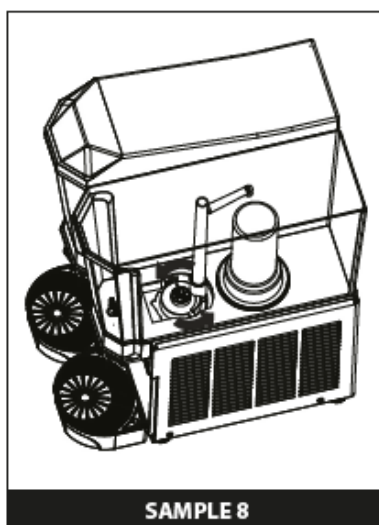
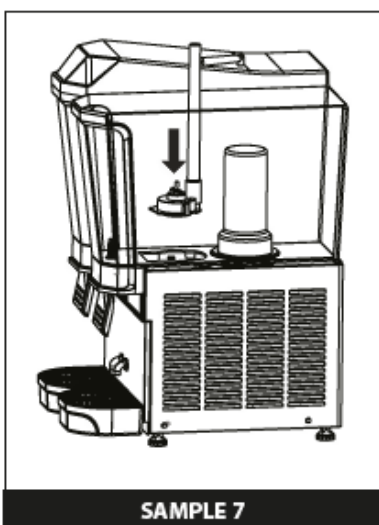
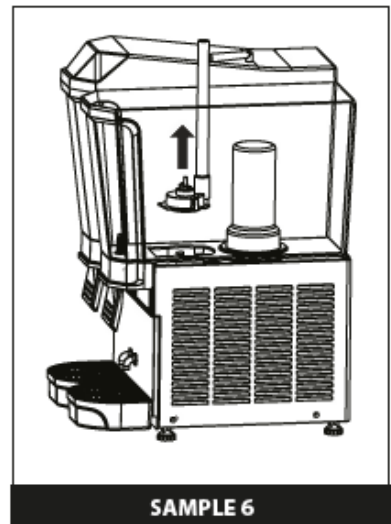
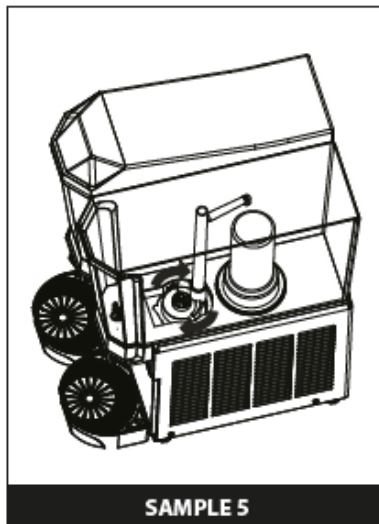
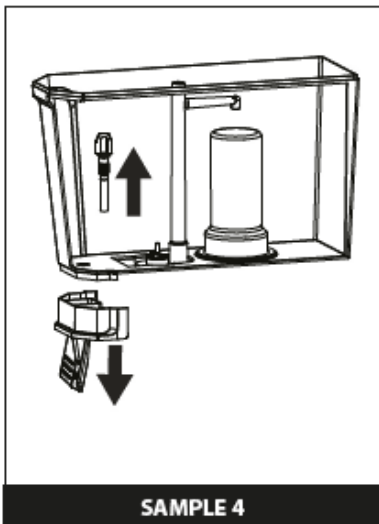
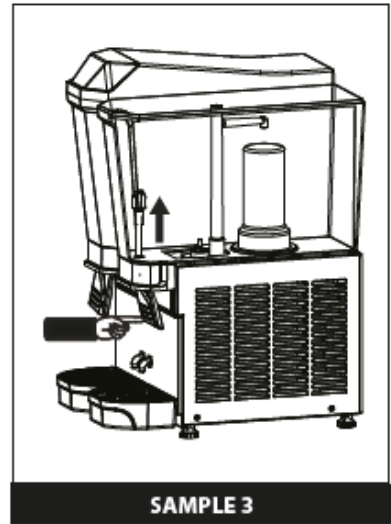
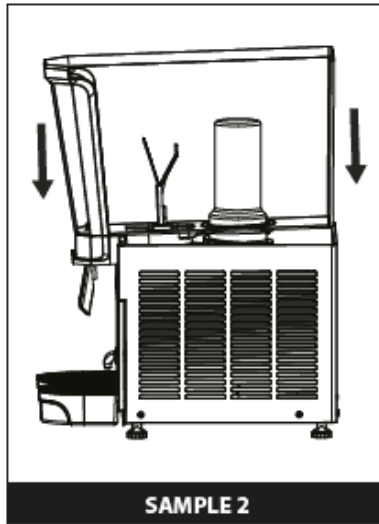
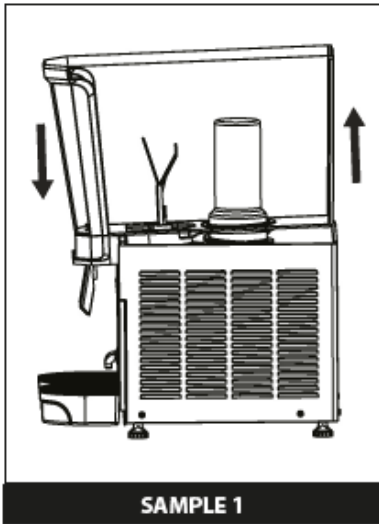
Inleiding

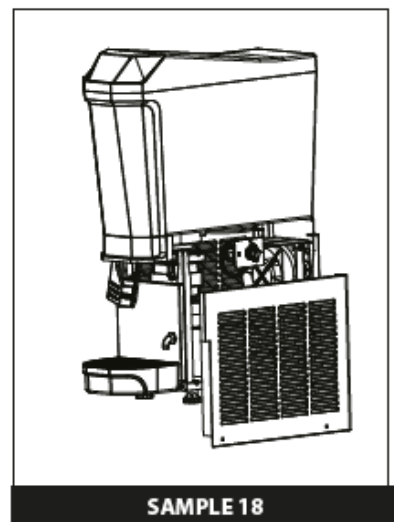
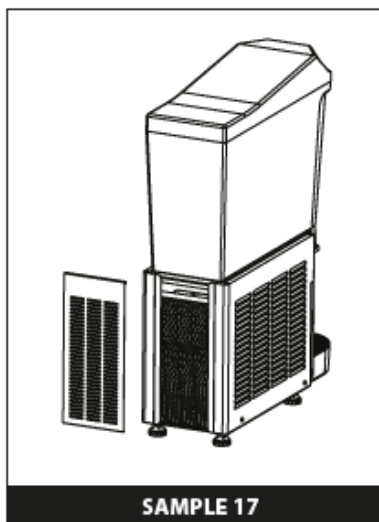
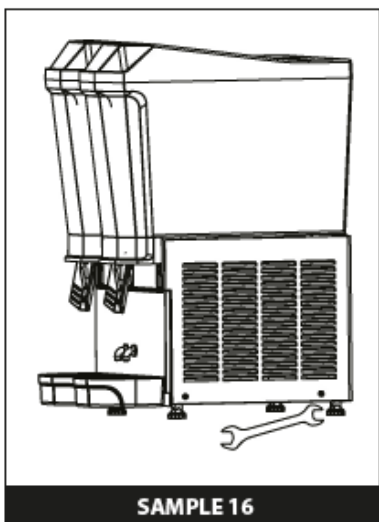
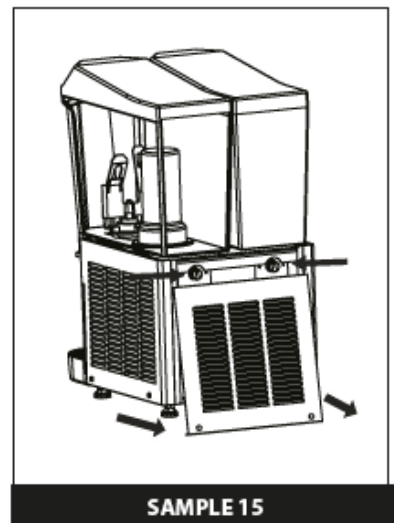
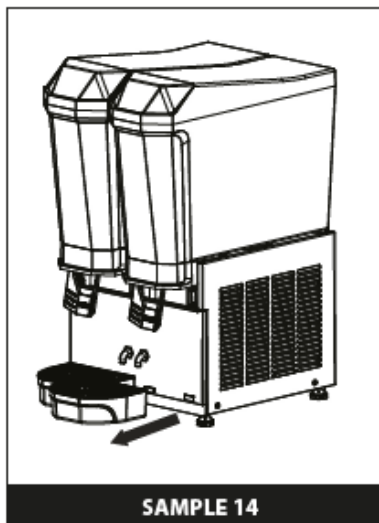
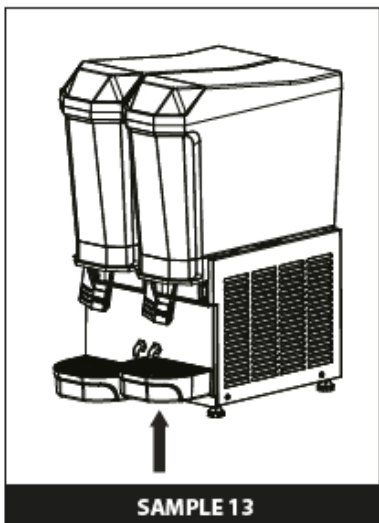
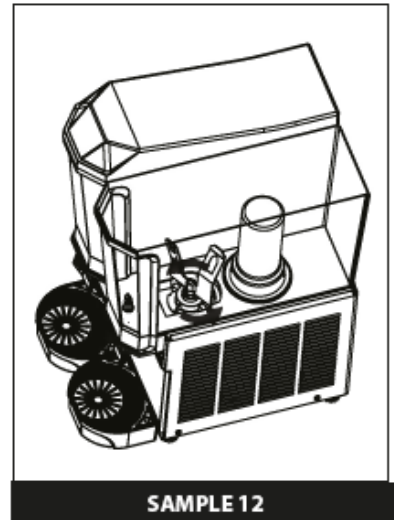
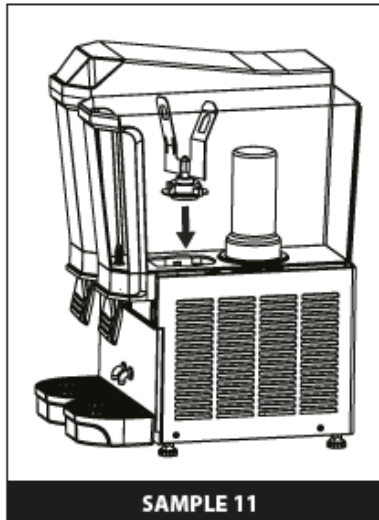
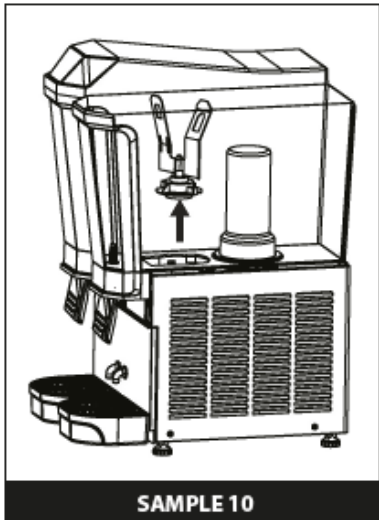
- Niet installeren, bedienen, repareren of ingrijpen zonder de handleiding volledig te lezen.
- Voor een goede werking van de dispenser moet de kamertemperatuur tussen + 5°C en + 32°C liggen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het koelen van de gespecificeerde dranksoorten.
- Het personeel dat verantwoordelijk is voor de dagelijkse bedrijfsvoering moet zorgvuldig worden geschoold in de procedures met betrekking tot reiniging, demontage, installatie en werkzaamheden om ongewenste resultaten te voorkomen.

Details over de veiligheid

- De dispenser moet worden aangesloten op een geaard stopcontact, zoals in de geldende regelgeving is voorgeschreven, gebruik geen verlengsnoer.
- Sluit de dispenser alleen aan op een stopcontact met de gespecificeerde voedingsspanning van 230-240V NPE- / 50HZ.
- Als de elektrische kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een door de fabrikant geautoriseerde dienst of door een gelijkaardige gekwalificeerde persoon.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor elke ingreep.
- Dispenser is niet geschikt voor gebruik in de buitenlucht
- De dispenser moet rechtop worden geïnstalleerd.
- Het onderste compartiment met elektrisch aangedreven interne onderdelen mag nooit met water worden gewassen.
- De dispenser mag niet door kinderen worden bediend of als speelgoed worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik.
- Zorg ervoor dat de dispenser niet in direct zonlicht wordt geplaatst en gebruikt.

Weergave





Het gebruik van het apparaat

1 - Handelingen vóór het gebruik van de koeler en de veiligheidsmaatregelen

- Verwijder de kartonnen doos en het andere verpakkingsmateriaal rond uw koeler. Controleer of er tijdens het transport schade is ontstaan. Neem in geval van schade contact op met de vervoerder.
- Start uw koeler pas 1 uur nadat deze bij u is afgeleverd.
- Gebruik nooit verwarmingselementen rond uw koeler. Te veel warmte afkomstig van dat soort apparatuur zou niet alleen de koelcapaciteit van uw machine aantasten, maar zou ook het smelten van de plastic onderdelen veroorzaken.
- Plaats uw koeler op een vlakke en droge ondergrond zodat lucht er vrij omheen kan circuleren. Een vrije ruimte van 15 cm aan de zijkanten en achterkant kan voldoende zijn. Anders kan uw machine oververhit raken en zou het koelvermogen kunnen afnemen. Met de verstelbare voetjes van uw koeler kunt u de hoogte van de koeler aanpassen, zie voorbeeld 16.

2 – De installatie en het gebruik van uw koeler

- Controleer of de leidingslangen van uw koeler gemonteerd zijn.
- Plaats de afdruiptank(ken) in de tank zoals weergegeven in voorbeeld 13 -14.
- Reinig de tank van uw koeler met warm water voor het eerste gebruik. Gebruik bij deze reinigingsprocedure geen chemicaliën. Vermijd het gebruik van reinigingsmiddelen die krassen kunnen maken op het oppervlak van de tank van uw vruchtensapkoeler.
- Uw koeler is klaar voor gebruik. Begin met het gebruik door het gemengde vruchtensap in de tank te gieten. Als u geconcentreerd vruchtensap gebruikt, kunt u beginnen door eerst het water te gieten en er vervolgens het geconcentreerde vruchtensap aan toe te voegen. Anders zou het geconcentreerde vruchtensap aan het oppervlak van de tank blijven kleven.
- Sluit het stroomsnoer van uw koeler aan. Schakel het apparaat in door de keuzeschakelaar in stand 1 te zetten. Voor een volledige werking moet u ook de motorschakelaars voor het afvoeren of mengen in stand 1 zetten. Anders zou de koeler bevriezen omdat de mixers niet werken en in dat geval koelt of mengt uw machine het sap niet..

3 - Demontage en montage van de onderdelen

Voordat u verder gaat met het demonteren en monteren van de onderdelen, dient u zich ervan te verzekeren dat uw koeler niet is aangesloten op het stroomnet.

Het verwijderen van de tank;

- Verwijder het deksel van de tank. Zorg dat de metalen kom nat is.
- Verwijder de tank door hem op en neer te bewegen zoals weergegeven in voorbeeld 1. Zodra de afdichtingsring loslaat, trek deze dan naar boven..

Het plaatsen van de tank;

- Zorg dat de metalen kom nat is. Kijk of de afdichtingsring gemonteerd is.
- Plaats de tank op de kom en druk hem naar beneden. Zodra de tankframes zijn geplaatst, is de montage voltooid. Zie voorbeeld 2.

Het verwijderen van de tapkraan;

- Druk op de hendel waar PUSH wordt aangegeven. Trek naar boven zoals in voorbeeld 3.
- Trek de kraan na het vastschroeven naar beneden zoals in voorbeeld 4.

Het plaatsen van de tapkraan;

Plaats het frontpaneel van de tapkraan in de tank. Draai de kraantapbout naar rechts aan door de hendel op de plaats van de PUSH-indicator in te drukken.

Trek naar beneden.

Het verwijderen van de spiraal (pomp) en de menginrichting;

Verwijder het deksel van de tank en haak de spiraal en de mixer los door ze naar rechts te draaien, zoals in voorbeeld 5-9. Verwijder ze vervolgens door ze naar boven te trekken. Zie voorbeeld 6-10.

Het plaatsen van de spiraal (pomp) en de menginrichting;

Plaats de spiraal (pomp) en de mixer op de tank, zie voorbeeld 7-11. Bevestig ze vervolgens door naar links te draaien zie voorbeeld 8-12.

4 – Onderhoud en schoonmaak

Het schoonmaken van de vruchtensapkoeler is van belang voor u en de gezondheid van uw klant. Deze moet worden gereinigd voordat een nieuw product in de tank wordt gedaan. Anders kunnen er bacteriën in het product terechtkomen en kan de smaak van het product veranderen. Regelmatige reiniging moet voor het gebruik met elk product worden uitgevoerd .

- Haal de stekker van de koeler uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en ga na of er geen elektriciteit op het apparaat is aangesloten.
- Reinig de koeler niet met water dat warmer is dan 40 C of met vluchtige stoffen zoals benzine, thinner of aceton. Anders kan vruchtensap schade veroorzaken aan het plastic oppervlak of de koeler.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact, houd de kraanslang en de taphendel droog.
- Verwijder de tank Voorbeeld 1. Zorg ervoor dat de metalen kom nat is.
- Reinig de kranen van de koeler afzonderlijk in warm water voor ontsmetting.
- U kunt de pompspiraal of mixer reinigen door deze te verwijderen en te laten weken.
- Verwijder de tankafdichting.
- Verwijder en leeg de druipbakken.
- Nadat de reiniging is voltooid, plaatst u de tankafdichting. Zorg ervoor dat de metalen kom nat is.
- Zodra de koeler droog is, sluit u de koeler aan.

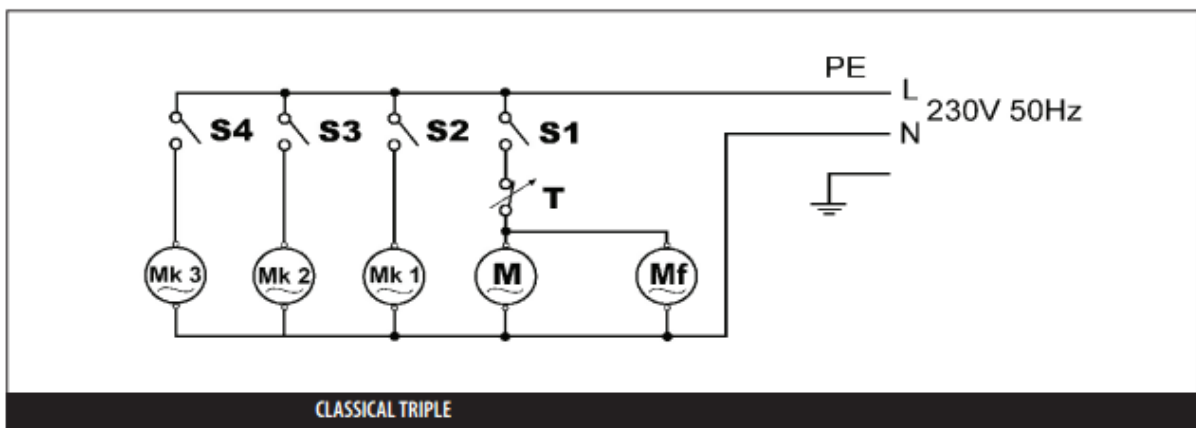
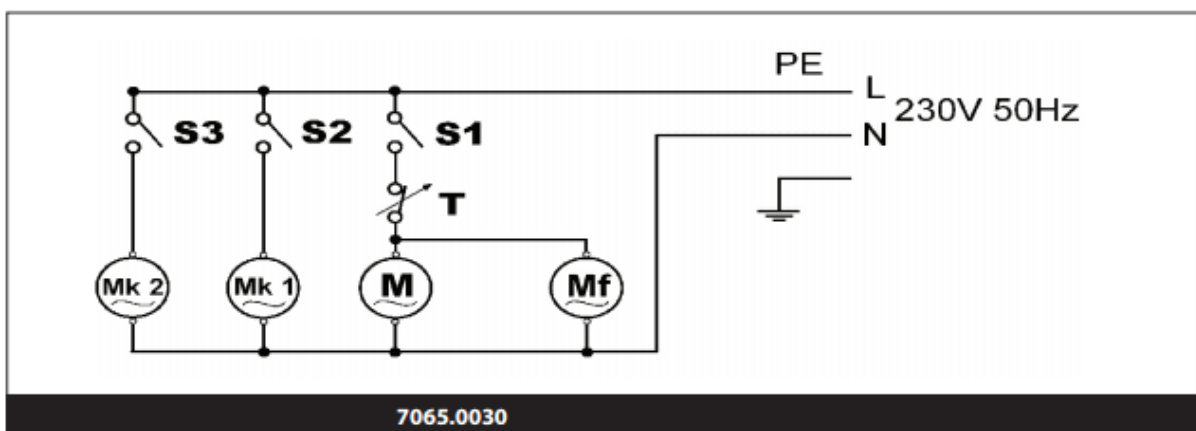
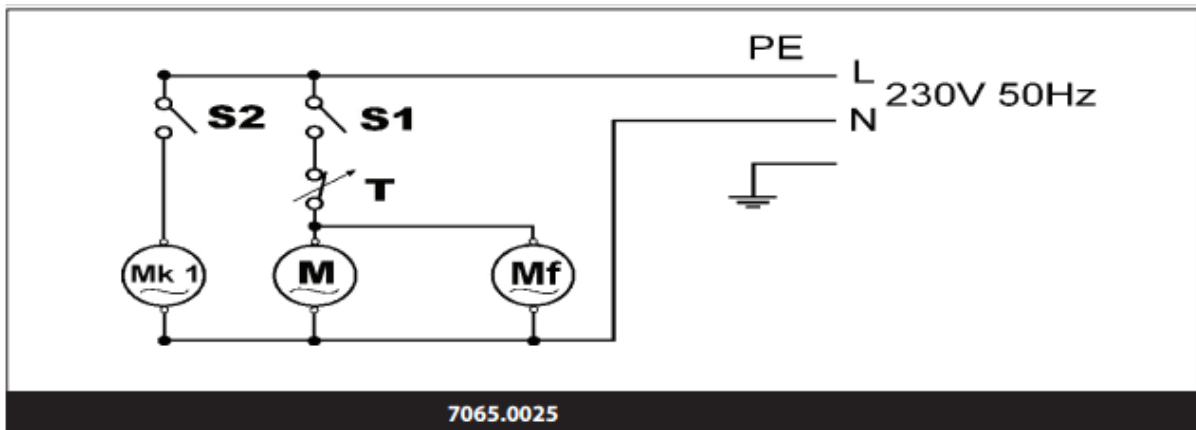
5 – Periodieke schoonmaak van de condenser

- Haal de stekker van de koeler uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en controleer of het apparaat niet onder spanning staat.
- Draai de bouten van het deksel, waar de waarschuwing voor het reinigen van de condensor zich bevindt, los, zoals aangegeven in de figuur, en verwijder het deksel door het deksel naar boven te trekken.
- Reinig de condensor met een stofzuiger of borstel. Dit verlengt de levensduur van de koeler en zorgt ervoor dat hoge prestaties gegarandeerd zijn. Raak de condensor niet aan met scherpe voorwerpen en druk niet op de panelen..

6 – Aanpassen van het thermostaat

- Haal de stekker van de koeler uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat niet onder spanning staat.
- Draai de bouten van de rechter zijpanelen voor 1 S -1 A-modellen los - voorbeeld 18, van de achterklep voor 2 55 - 2 SA- 2AA-modellen - voorbeeld 15, van de rechter- en achterklep voor 3 555 - 3 SSA- 3SAA- 3AM-modellen, verwijder de klep door deze omhoog te trekken.
- Er zijn twee thermostaten voor de dubbele uitvoering en drie thermostaten voor de drievoudige uitvoering. Stel de thermostaten gelijkmatig af.

Stroomschema's



- S1, S2, S3, S4: aan/uit knop
 M: compressor
 T: thermostaat
 Mf: motor van de ventilator
 Mk: meng- en pompmotor

Probleemoplossing

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De dispenser functioneert niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. De dispenser is mogelijk niet aangesloten op het stroomnet. 2. De zekering kan zijn doorgeslagen. 3. Warmtebeschermer kan uitgeschakeld zijn 4. De thermostaten kunnen uitgeschakeld zijn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verbind de dispenser met het stroomnet. 2. Controleer de zekering. 3. Wacht een tijdje. 4. Schakel het thermostaat in.
De dispenser koelt niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. De condenser kan zeer vervuild zijn. 2. Luchtcirculatie rondom de dispenser kan ontoereikend zijn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak de condenser schoon met een borsteltje. 2. Zorg dat er voldoende luchtcirculatie rond de dispenser mogelijk is.
De tapkraan blijft druppelen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het kraanmondstuk kan verontreinigd zijn. 2. De O-ring van de kraanslang kan gescheurd zijn. 3. De kraanslang is mogelijk niet stevig genoeg vastgezet. 4. De kraanveer kan te hard zijn. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak het mondstuk schoon. 2. Controleer de O-ring of de kraanslang. 3. Ga na of de kraanslang vastgezet is. 4. Controleer de kraanveer, vervang deze indien nodig.
<u>Geldig voor SPRAY Dispensers:</u> Er is geen SPRAY functie (7065.0025 - 7065.0030)	<ol style="list-style-type: none"> 1. De mangeet zou ondersteboven kunnen zijn geplaatst. 2. De pompagneet kan met suiker bedekt zitten. 3. Fruitpartikelen kunnen onder de magneet vastzitten. 4. De magneetwasser zou niet op z'n plek kunnen zitten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder de pomp en maak deze schoon. 2. Verwijder de magneet en maak deze schoon 3. Druk de pompknop harder naar beneden. 4. Plaats de magneet wasser.
<u>Geldig voor MIXER and KAM dispensers:</u> het mixen werkt niet	<ol style="list-style-type: none"> 1 Er kan zich olie op de pallet hebben verzameld. 2. De mengpalletmagneet kan ondersteboven gemonteerd zijn. 3. De pallet is mogelijk niet juist geïnstalleerd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder de pallet en maak het schoon met lauw water. 2. Plaats de magneet terug door ervoor te zorgen dat de magneet naar beneden gericht is. 3. Plaats de pallet opnieuw.
<u>Geldig voor KAM dispensers:</u> Er loopt vloeistof uit de tapkraan.	De afdichtingen van het schuimapparaat kunnen vervormd of niet volledig gemonteerd zijn.	Zorg ervoor dat alle afdichtingen van het schuimapparaat op hun plaats zitten en niet vervormd zijn.

Sehr geehrter kunde

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Wichtig

Unser Unternehmen haftet nicht für negative Ergebnisse und Schäden, die entstehen können, wenn die in diesem Handbuch genannten Sicherheitsmaßnahmen nicht ordnungsgemäß umgesetzt werden. In den Gebäuden, Einrichtungen und ähnlichen Orten, an denen das Gerät angeschlossen werden soll, es muss eine elektrische Installation gemäß den örtlichen Vorschriften und allen anderen Bestimmungen vorhanden sein. Es müssen alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden, um die Lebens- und Vermögenssicherheit von zu gewährleisten.

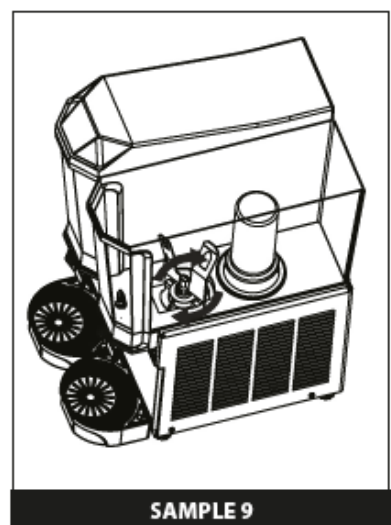
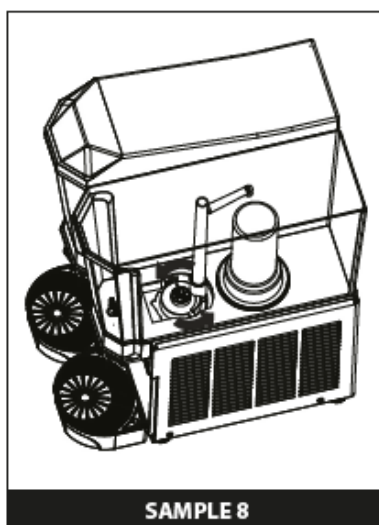
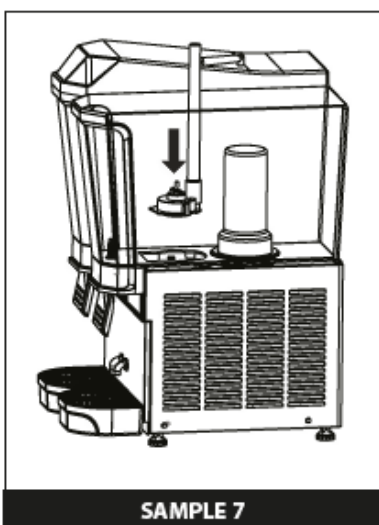
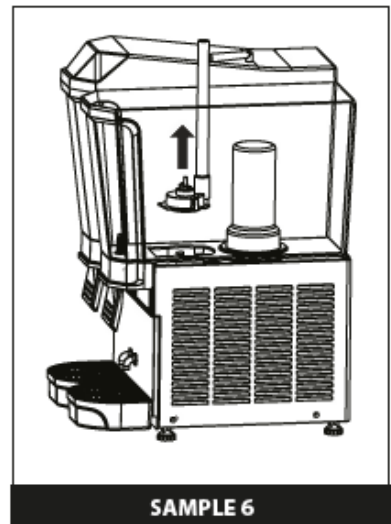
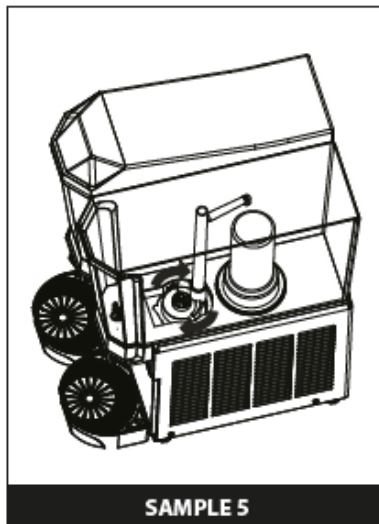
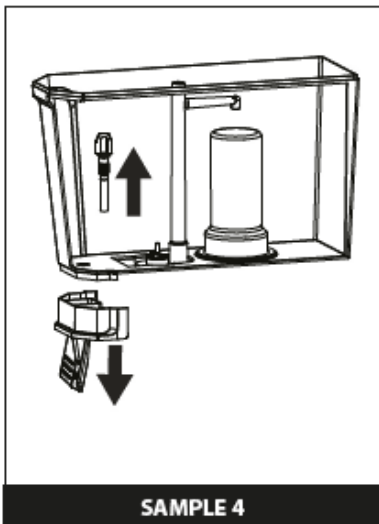
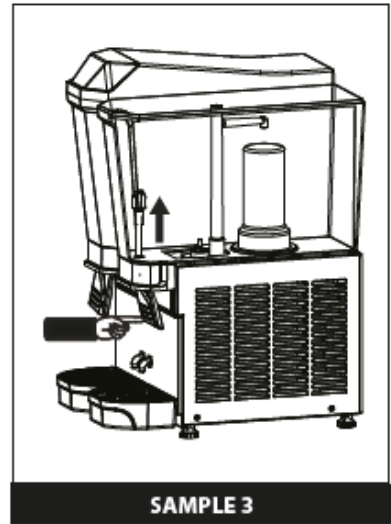
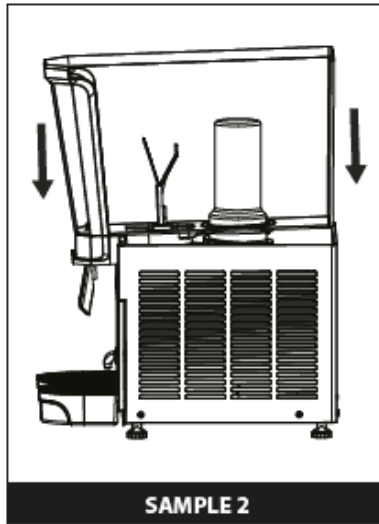
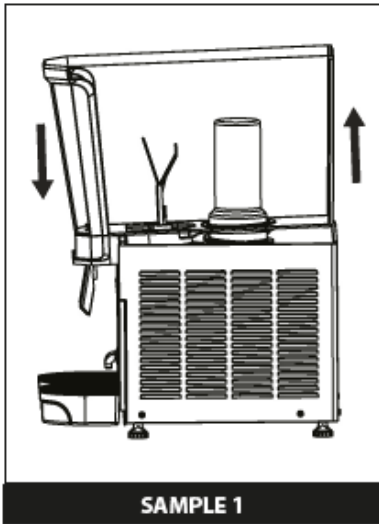
Einleitung

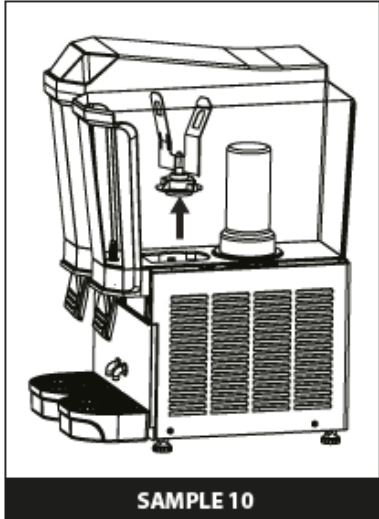
- Auf keinen Fall installieren, betreiben, reparieren oder stören Sie nicht ohne die Anleitung vollständig zu lesen.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Spenders sollte die Temperatur zwischen +5°C und +32°C liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Kühlen der angegebenen Getränke.
- Personal, das für den täglichen Betrieb verantwortlich ist, muss sorgfältig in den Abläufen für Reinigung, Demontage, Montage und Betrieb geschult werden, um unerwünschte Ergebnisse zu vermeiden.

Sicherheit details

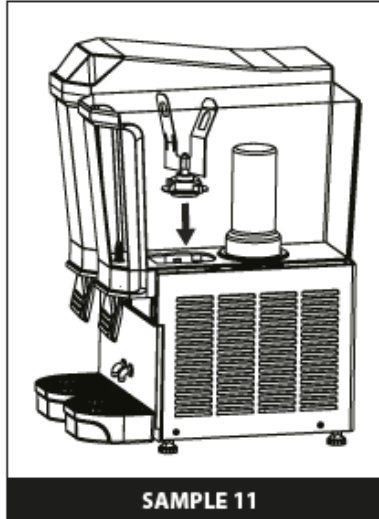
- Der Spender sollte gemäß den geltenden Bestimmungen an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Schließen Sie den Dispenser nicht an eine Steckdose die nicht der angegebenen Spannung von 230-240 V NPE- / 50HZ entspricht.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Trennen Sie das Gerät vor jedem Eingriff vom Netz.
- Spender ist nicht für den Außenbereich geeignet.
- Der Dispenser sollte aufrecht installiert werden.
- Das untere Fach mit elektrisch betriebenen Innenteilen sollte niemals mit Wasser gewaschen werden.
- Spender sollte nicht von Kindern bedient oder als Spielzeug verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vergewissern Sie sich, dass der Spender nicht aufgestellt ist und nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Präsentation

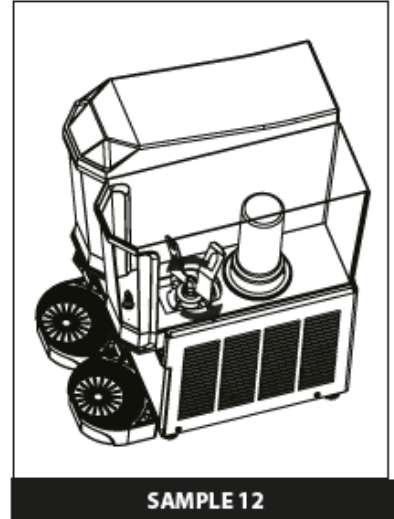




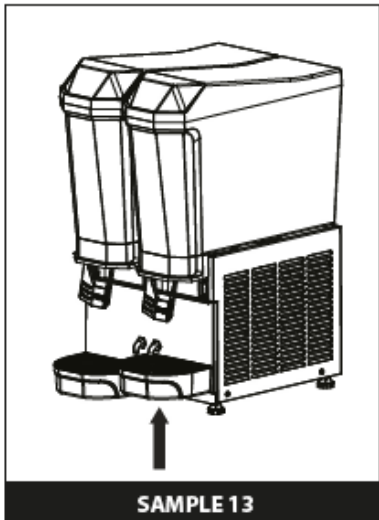
SAMPLE 10



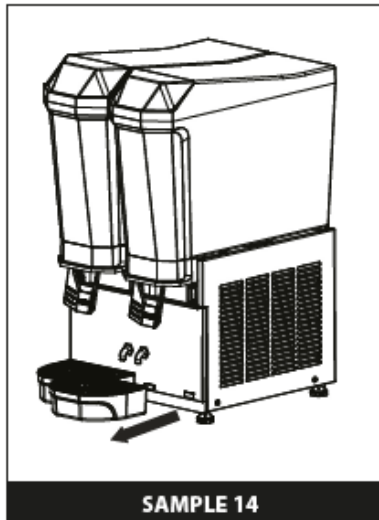
SAMPLE 11



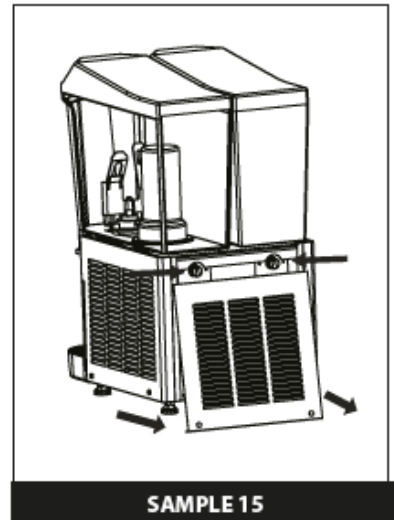
SAMPLE 12



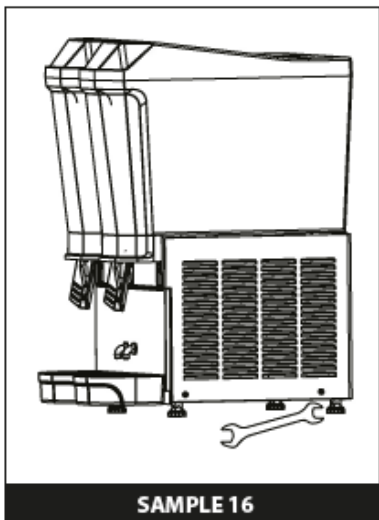
SAMPLE 13



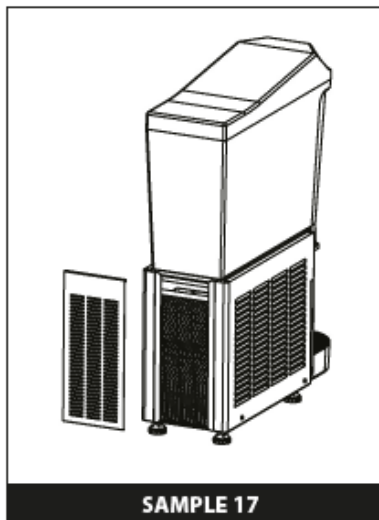
SAMPLE 14



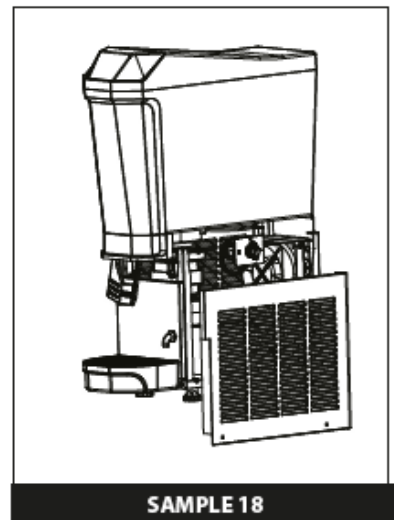
SAMPLE 15



SAMPLE 16



SAMPLE 17



SAMPLE 18

Nutzung des Produkts

1 - Maßnahmen vor dem Betrieb des Kühlers und die Sicherheitsmaßnahmen

- Entfernen Sie den Karton und das restliche Verpackungsmaterial um Ihren Kühler herum. Überprüfen Sie, ob während des Transports irgendwelche Schäden aufgetreten sind. Im Falle einer Beschädigung wenden Sie sich bitte an den Spediteur.
- Starten Sie Ihren Kühler erst 1 Stunde nach der Lieferung.
- Verwenden Sie niemals Heizgeräte um Ihren Kühler herum. Übermäßige Hitze, die von dieser Art von Geräten ausgeht, würde nicht nur die Kühlleistung Ihrer Maschine beeinträchtigen, sondern auch das Schmelzen der Kunststoffteile verursachen.
- Stellen Sie Ihren Kühler auf einen ebenen und trockenen Boden, auf dem die Luft frei zirkulieren kann. Ein Abstand von 15 cm an den Seiten und hinten könnte ausreichend sein. Andernfalls würde Ihre Maschine überhitzt werden und die Kühlleistung würde sinken. Mit den verstellbaren Füßen Ihres Kühlers können Sie die Höhe des Geräts einstellen Beispiel 16.

2 - Installation und Betrieb Ihres Kühlers

- Überprüfen Sie, ob die Zapfschläuche Ihres Kühlers montiert sind.
- Setzen Sie die Tropfvorrichtung(en) wie in Beispiel 13 -14 gezeigt in den Tank ein.
- Reinigen Sie den Tank Ihres Kühlers vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser. Bitte verwenden Sie bei diesem Reinigungsverfahren keine Chemikalien. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Tanks Ihres Fruchtsaftkühlers verkratzen könnten.
- Ihr Kühler ist betriebsbereit. Beginnen Sie mit der Anwendung, indem Sie den gemischten Fruchtsaft in den Tank geben. Wenn Sie konzentrierten Fruchtsaft verwenden, können Sie die Maschine in Betrieb nehmen, indem Sie zuerst das Wasser einfüllen und dann das Fruchtsaftkonzentrat hinzugeben. Andernfalls würde das Fruchtsaftkonzentrat auf der Oberfläche des Tanks haften bleiben.
- Schließen Sie das Netzkabel Ihres Kühlers an. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzmodusschalter auf Position 1 stellen. Für vollen Betrieb sollten Sie auch die Schalter des Ausguss- oder Mischmotors auf Position 1 stellen. Andernfalls würde der Kühler vereisen, weil die Mischer nicht in Betrieb sind und in diesem Fall würde Ihre Maschine nicht kühlen oder den Saft mischen.

3 - Demontage und Montage der Teile

Bevor Sie mit der Demontage und Montage der Teile fortfahren, stellen Sie sicher, dass Ihr Kühler nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

Entfernen des Tanks;

- Entfernen Sie den Deckel des Tanks. Stellen Sie sicher, dass die Metallschale nass ist.
- Entfernen Sie den Tank, indem Sie ihn wie in Beispiel 1 gezeigt auf und ab bewegen. Sobald die Drosseldichtung gelöst ist, ziehen Sie sie nach oben.

Montage des Tanks;

- Stellen Sie sicher, dass die Metallschale nass ist. Überprüfen Sie, ob die Drosseldichtung montiert ist.
- Stellen Sie den Tank auf die Schale und drücken Sie ihn nach unten. Sobald die Tankrahmen platziert sind, ist die Montage abgeschlossen. Beispiel 2

Entfernen des Zapfhahns;

- Drücken Sie den Hebel, wo PUSH angezeigt wird. Anheben Beispiel 3.
- Nach dem Abschrauben den Zapfhahn nach vorne nach unten ziehen, wie in Beispiel 4 gezeigt.

Befestigen des Zapfhahns;

Setzen Sie die Zapfhahnfront in den Tank ein. Ziehen Sie die Gewindeschraube nach rechts an und drücken Sie den Hebel, wo PUSH angezeigt wird.

Nach unten ziehen.

Entfernen der Schnecke (Pumpe) und des Mischers;

Entfernen Sie die Abdeckung des Tanks und lösen Sie die Schnecke und den Mischer, indem Sie sie nach rechts drehen, wie in Beispiel 5-9 gezeigt. Dann entfernen Sie sie, indem Sie sie nach oben ziehen. Beispiel 6-10.

Befestigen der Schnecke (Pumpe) und des Mischers;

Setzen Sie die Schnecke (Pumpe) und den Mischer auf den Tank Beispiel 7-11. Dann befestigen Sie sie, indem Sie sie nach links drehen, Beispiel 8-12.

4 - Wartung und Reinigung

Die Reinigung des Fruchtsaftkühlers ist wichtig für Sie und die Gesundheit Ihrer Kunden. Es sollte gereinigt werden, bevor ein neues Getränk in den Tank gefüllt wird. Andernfalls können Bakterien im Getränk auftreten und der Geschmack könnte sich verändern. Für jedes Getränk sollte eine regelmäßige Reinigung durchgeführt werden.

- Trennen Sie den Kühler vor der Reinigung vom Stromnetz und vergewissern Sie sich, dass kein Strom vorhanden ist.
- Reinigen Sie den Kühler nicht mit Wasser, das wärmer als 40°C ist, oder mit flüchtigen Substanzen wie Benzin, Verdüner oder Aceton. Andernfalls könnte der Fruchtsaft die Kunststoffoberfläche des Kühlers beschädigen.
- Wenn Sie ihn über einen längeren Zeitraum nicht benutzen werden, dann ziehen Sie den Netzstecker und halten Sie den Zapfschlauch und die Drosseldichtung trocken.
- Entfernen Sie den Tank Beispiel 1. Achten Sie darauf, dass die Metallschale nass ist.
- Reinigen Sie die Zapfhähne des Kühlers separat in warmem Wasser zur Sterilisation.
- Sie können die Schnecke oder den Mischer der Pumpe reinigen, indem Sie sie entfernen und in Wasser einweichen.
- Entfernen Sie die Tankdichtung.
- Tropfer entfernen und entleeren.
- Nach Abschluss der Reinigung die Tankdichtung einsetzen. Achten Sie darauf, dass die Metallschale nass ist.
- Sobald der Kühler trocken ist, schließen Sie den Kühler an.

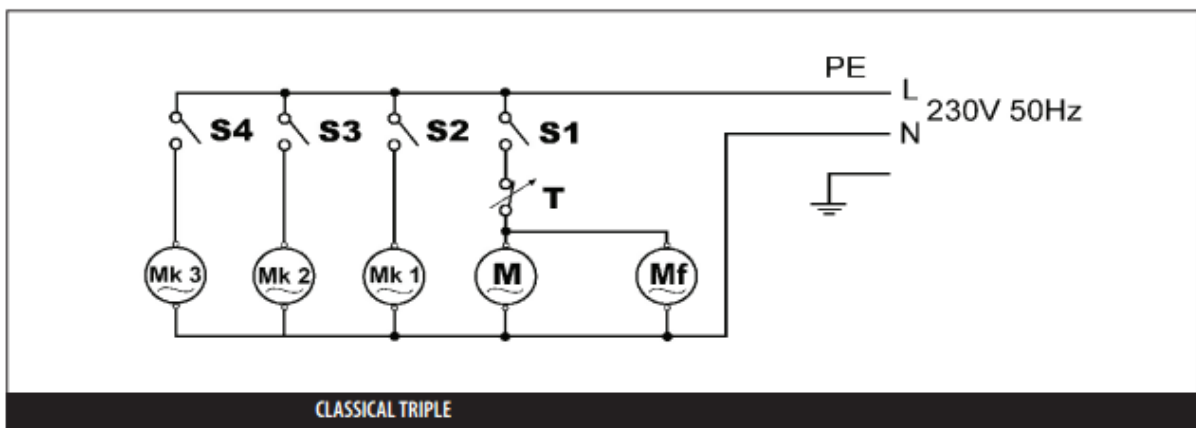
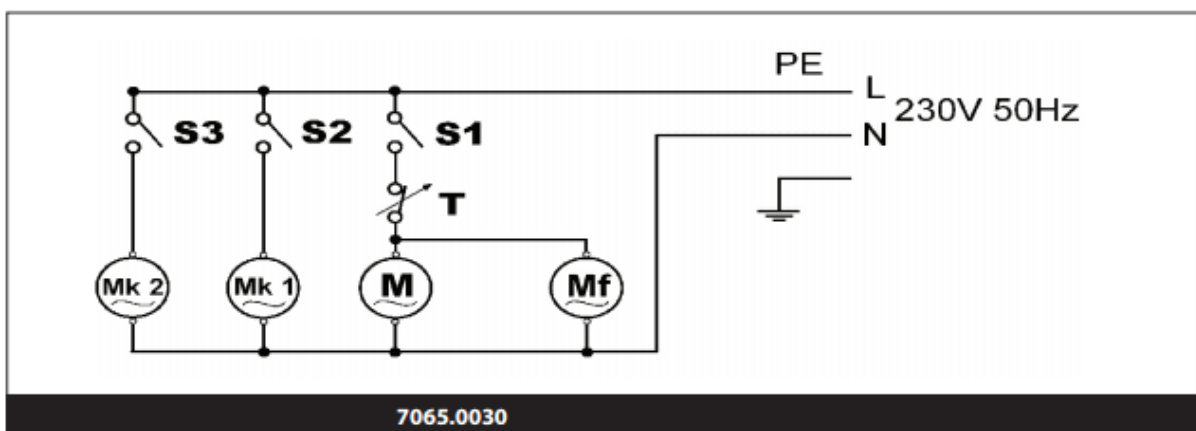
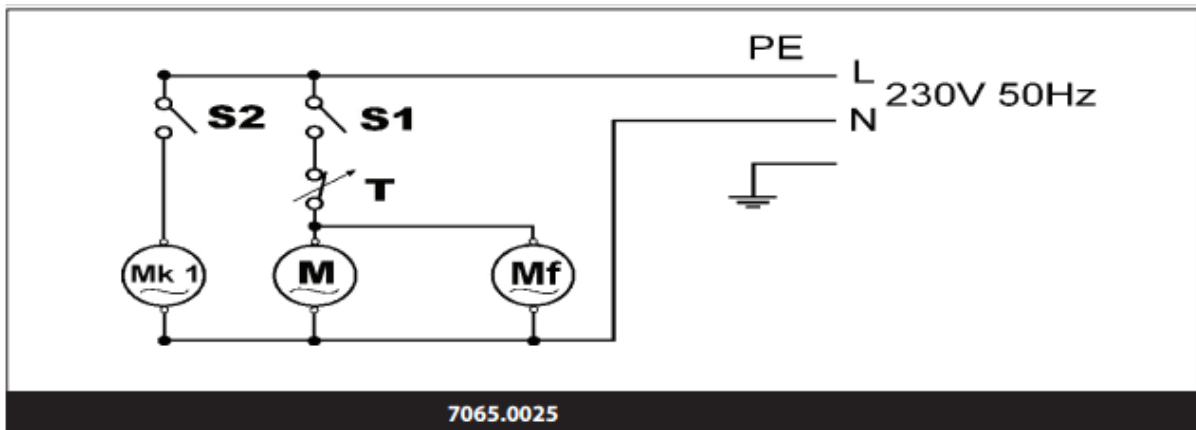
5 - Regelmäßige Reinigung des Kondensators

- Trennen Sie den Kühler vor der Reinigung vom Stromnetz und vergewissern Sie sich, dass kein Strom vorhanden ist.
- Lösen Sie die Schrauben der Abdeckung, auf der sich die Warnung zur Reinigung des Kondensators befindet, wie in der Abbildung gezeigt, und entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie die Abdeckung nach oben ziehen.
- Reinigen Sie den Kondensator mit einem Staubsauger oder einer Bürste. Dadurch wird die Lebensdauer des Kühlers verlängert und er arbeitet mit hoher Leistung. Berühren Sie den Kondensator nicht mit scharfen Gegenständen und drücken Sie nicht auf die Paneele.

6 - Einstellen des Thermostats

- Ziehen Sie den Netzstecker des Kühlers und vergewissern Sie sich, dass kein Strom am Gerät vorhanden ist.
- Lösen Sie die Schrauben der rechten Seitenabdeckungen für 1 S -1 A Modelle - Beispiel 18, der hinteren Abdeckung für 2 55 - 2 SA- 2AA Modelle - Beispiel 15, der rechten Seiten- und der hinteren Abdeckung für 3 555 - 3 SSA- 3SAA- 3AM Modelle entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie sie nach oben ziehen.
- Es gibt zwei Thermostate bei der Doppelausführung und drei Thermostate bei der Dreifachausführung. Stellen Sie die Thermostate gleichmäßig ein.

Elektrisches Schema



- S1, S2, S3, S4: Ein/Aus-Schalter
 M: Kompressor
 T: Thermostat
 Mf: Lüftermotor
 Mk: Misch- und Pumpmotor

Problem - Lösung

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Spender funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Spender kann möglicht nicht an das Stromnetz angeschlossen sein. 2. Die Sicherung kann durchgebrannt sein. 3. Wärmeschutz kann ausgeschaltet sein. 4. Thermostat kann ausgeschaltet sein. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stellen sie die elektrische Verbindung 2. Überprüfen Sie die Sicherungen. 3. Warten Sie eine Weile. 4. Schalten Sie die Thermostate ein.
Der Spender kühlt nicht ab	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Kondensator kann sehr verschmutzt sein. 2. Die Luftzirkulation um den Spender reicht möglicherweise nicht aus. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Kondensator mit einer Bürste. 2. Stellen Sie sicher, dass um die Maschine herum genügend Luftstrom vorhanden ist.
Der Hahn tropft ständig	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Düse kann möglicht kontaminiert sein 2. Der O-Ring des Hahns kann gerissen sein. 3. Der Hahnschlauch ist möglicherweise nicht sicher platziert. 4. Die Feder kann gehärtet sein. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie die Düse. 2. Überprüfen Sie den O-Ring des ahns. 3. Stellen Sie sicher, dass der hahnschlauch fest sitzt. 4. Überprüfen Sie die Hahnfeder und ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch eine neue.
Es gibt kein Spray (7065.0025 - 7065.0030)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Schneckenmagnet kann umgekehrt montiert werden. 2. Der Pumpenmagnet kann mit Zucker bedeckt werden. 3. Obstpartikel können unter dem Magneten stecken. 4. Die Magnetscheibe ist möglicherweise nicht an der Stelle 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie die Schnecke und reinigen Sie sie. 2. Entfernen Sie den Magneten, reinigen Sie ihn. 3. Drücken Sie den Schneckenstift nach unten. 4. Ersetzen Sie die Magnetscheibe.
Es gibt kein Mischen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Möglicherweise hat sich Öl auf der Palette eingesammelt. 2. Der Mixer-Palettenmagnet könnte umgekehrt montiert sein. 3. Die Palette ist nicht an der Stelle installiert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernen Sie die Palette und reinigen Sie sie mit lauwarmes Wasser. 2. Platzieren Sie den Magneten, indem Sie darauf achten dass der Magnet nach unten zeigt. 3. Ersetzen Sie die Palette ein
<u>Gültig für KAM Dispenser:</u> Der Hahn tropft Flüssigkeit	Die Dichtungen der Schaumapparatur kann verformt oder nicht vollständig montiert sein.	Stellen Sie sicher, dass alle Dichtungen der Schaumbildung Apparate sind an der stelle und nicht deformiert.

Cher client

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit

Important

Notre société n'est pas responsable des résultats négatifs et des dommages pouvant survenir si les mesures de sécurité mentionnées dans ce manuel ne sont pas mises en œuvre correctement. Dans les bâtiments, les installations et les endroits similaires où l'appareil doit être connecté, une installation électrique conforme aux réglementations locales doit être installée et toutes les mesures nécessaires doivent être prises pour garantir la sécurité des personnes et des biens.

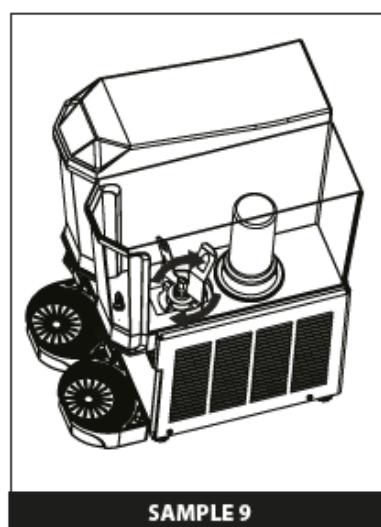
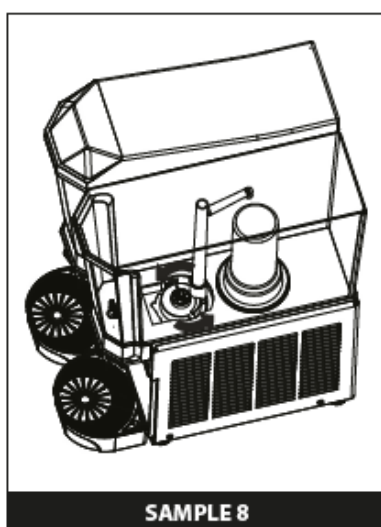
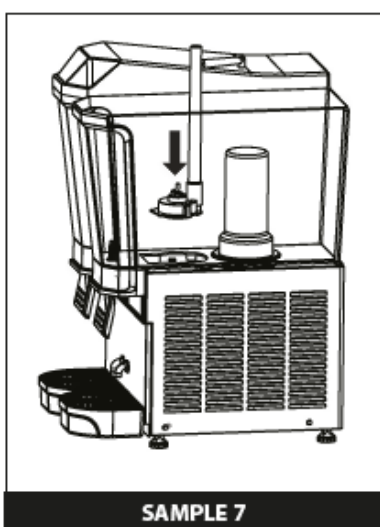
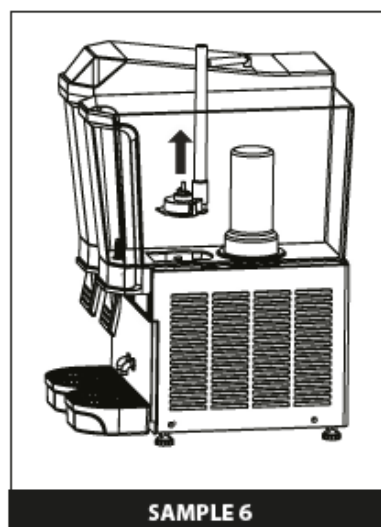
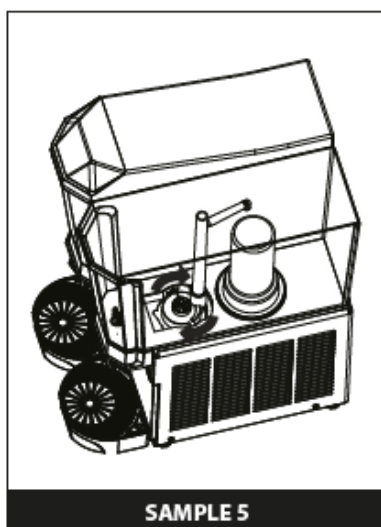
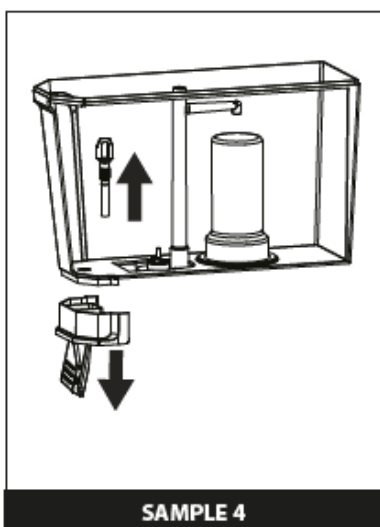
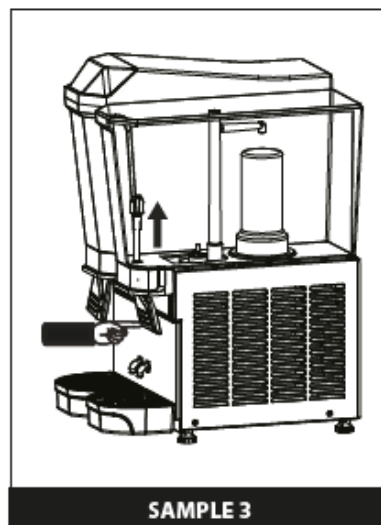
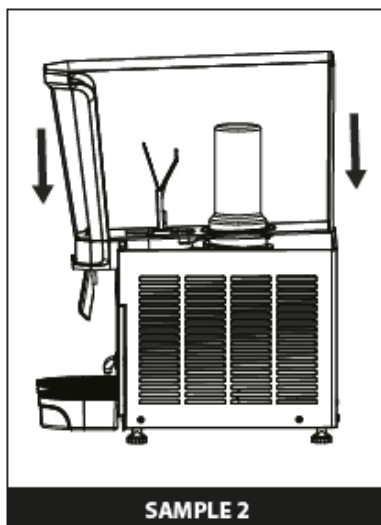
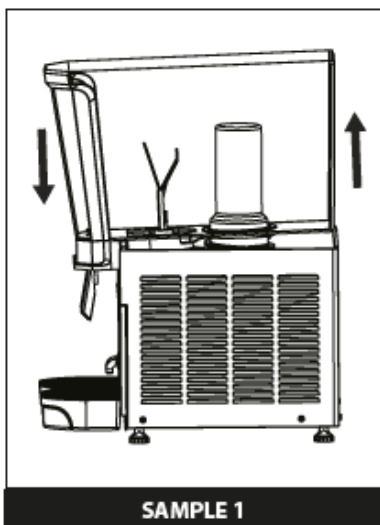
Introduction

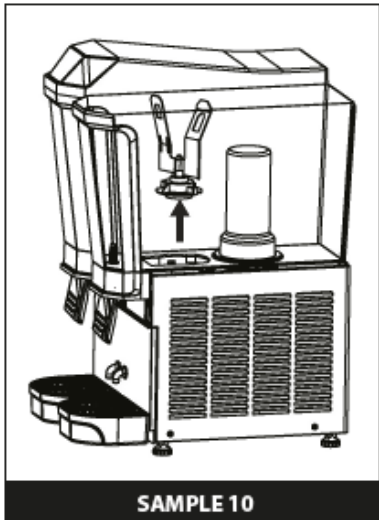
- N'installez, n'utilisez pas, ne réparez pas et n'interférez pas de quelque manière que ce soit sans lire le manuel complètement.
- Pour un bon fonctionnement du distributeur, la température ambiante doit être comprise entre +5°C et +32°C.
- Utilisez l'appareil uniquement pour refroidir les types de boissons spécifiés.
- Le personnel responsable des opérations quotidiennes doit être soigneusement formé aux procédures de nettoyage, de démontage, de montage et d'exploitation afin d'éviter des résultats indésirables.

Consignes de sécurité

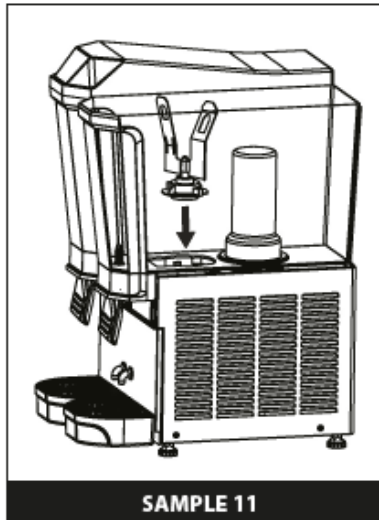
- Le distributeur doit être connecté à une prise de courant mise à la terre, conformément aux réglementations en vigueur. N'utilisez pas de rallonge.
- Ne branchez pas le distributeur à une prise de courant autre que celle avec la tension d'alimentation spécifiée de 230-240V NPE- / 50HZ.
- Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un service après-vente agréé par le fabricant ou par une personne de qualification similaire.
- Débranchez l'appareil du secteur avant toute intervention.
- Le distributeur ne convient pas pour une utilisation en extérieur
- Le distributeur doit être installé verticalement.
- Le compartiment inférieur comportant des pièces internes à commande électrique ne doit jamais être lavé à l'eau.
- Le distributeur ne doit pas être utilisé par des enfants ou utilisé comme un jouet.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Assurez-vous que le distributeur n'est pas placé et ne fonctionne pas sous la lumière directe du soleil.

Présentation

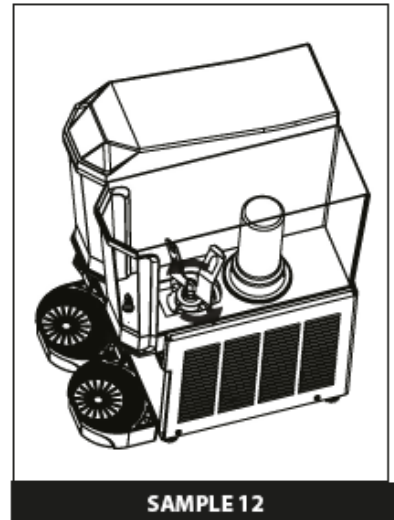




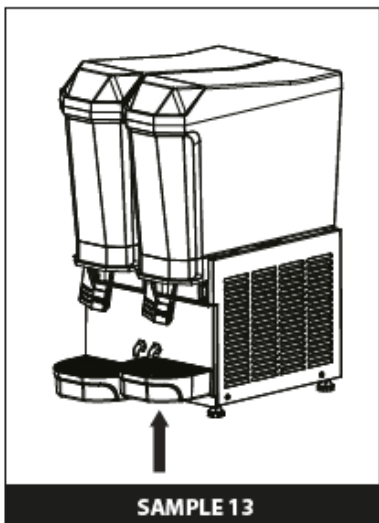
SAMPLE 10



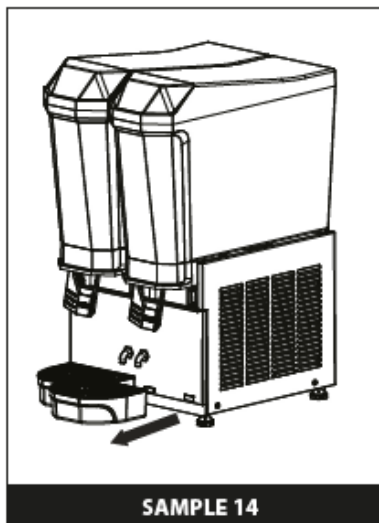
SAMPLE 11



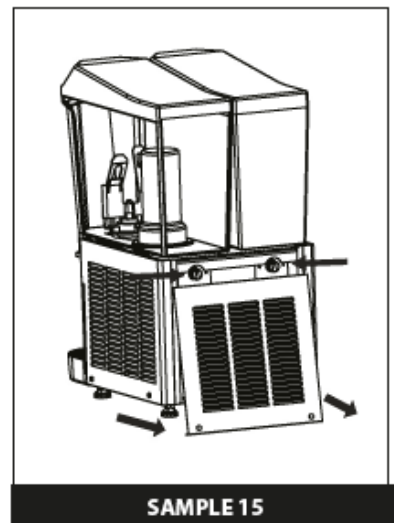
SAMPLE 12



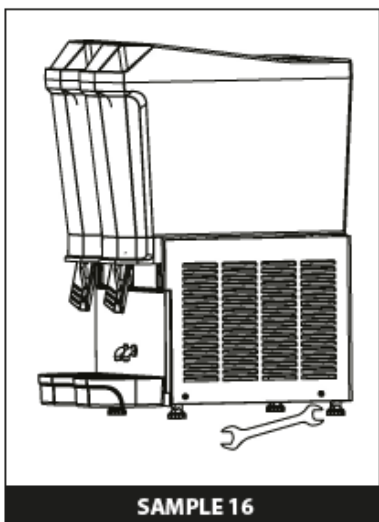
SAMPLE 13



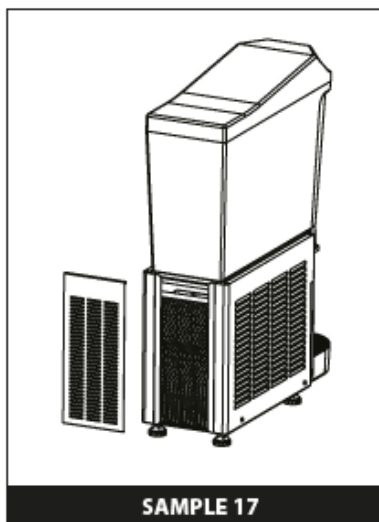
SAMPLE 14



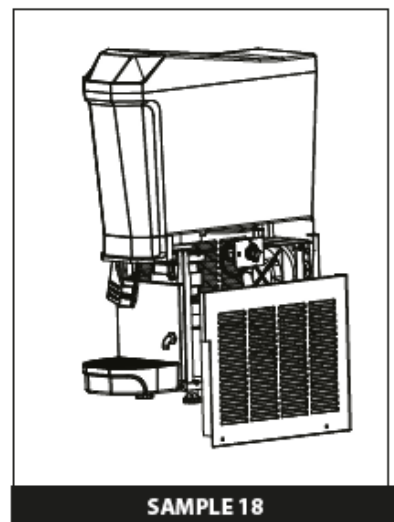
SAMPLE 15



SAMPLE 16



SAMPLE 17



SAMPLE 18

Utiliser l'appareil

1 - Actions avant d'utiliser le refroidisseur et mesures de sécurité

- Retirez la boîte en carton et les autres matériaux d'emballage autour de votre refroidisseur. Vérifiez si des dommages sont survenus pendant le transport. En cas de dommage, contactez le transporteur.
- Démarrez votre refroidisseur seulement 1 heure après sa livraison.
- N'utilisez jamais de radiateur autour de votre refroidisseur. Une chaleur excessive émanant de ce type d'équipements affecterait non seulement la capacité de refroidissement de votre machine, mais provoquerait également la fonte de ses pièces en plastique.
- Placez votre refroidisseur sur un sol plat et sec avec l'air circulant librement autour de lui. Un dégagement de 15 cm sur les côtés et derrière pourrait être suffisant. Sinon, votre machine surchaufferait et ses performances de refroidissement diminueraient. Les pieds réglables de votre refroidisseur vous permettent d'ajuster sa hauteur. Exemple 16.

2 - Installer et utiliser votre refroidisseur

- Vérifiez si les tuyaux du robinet de votre refroidisseur sont montés.
- Placez le compte-gouttes ou les compte-gouttes à l'intérieur du réservoir, comme indiqué dans l'exemple 13-14.
- Nettoyez le réservoir de votre refroidisseur à l'eau tiède avant la première utilisation. Veuillez ne pas utiliser de produits chimiques lors de cette procédure de nettoyage. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage qui pourraient rayer la surface du réservoir de votre refroidisseur de jus de fruits.
- Votre refroidisseur est prêt à être utilisé. Commencez à l'utiliser en versant le jus de fruits mélangé dans le réservoir. Si vous utilisez du jus de fruit concentré, vous pouvez commencer à utiliser la machine en versant d'abord l'eau puis en y ajoutant le fruit concentré. Sinon, le fruit concentré resterait à la surface du réservoir.
- Branchez le câble d'alimentation de votre refroidisseur. Allumez-le en plaçant le commutateur de mode d'alimentation en position 1. Pour un fonctionnement optimal, vous devez également placer les commutateurs du moteur d'éjection ou de mélange en position 1. Sinon, le refroidisseur se refroidirait car les mélangeurs ne fonctionneraient pas et votre machine ne pas refroidir ou mélanger le jus.

3 - Démontage et assemblage des pièces

Avant de commencer à démonter et à assembler les pièces, assurez-vous que votre refroidisseur n'est pas branché sur le secteur.

Enlever le réservoir;

- Retirez le couvercle du réservoir. Assurez-vous que le bol en métal est humide.
- Retirez le réservoir en le déplaçant de haut en bas, comme indiqué dans l'exemple 1. Une fois le joint d'étranglement libéré, tirez-le vers le haut.

Monter le réservoir;

- Assurez-vous que le bol en métal est humide. Voir si le joint d'étranglement est monté.
- Placez le réservoir sur le bol et poussez-le vers le bas. Une fois les cadres de réservoir placés, le montage est terminé. Exemple 2

Retirer le robinet;

- Appuyez sur le levier où PUSH est indiqué. Tirez vers le haut Exemple 3.
- Après avoir boulonné, tirez le robinet vers le bas comme indiqué dans l'exemple 4.

Placer le robinet;

- Placez le robinet avant dans le réservoir. Serrer le boulon du robinet vers la droite en poussant le levier à l'endroit indiqué par PUSH.
- Tirez vers le bas.

Retrait du rouleau (pompe) et du mélangeur;

Retirez le couvercle du réservoir et décrochez le rouleau et le mélangeur en les tournant à droite, comme indiqué dans l'exemple 5-9. Puis retirez-les en tirant vers le haut. Exemple 6-10.

Placer le rouleau (pompe) et le mélangeur;

Placez le rouleau (pompe) et le mélangeur sur le réservoir. Exemple 7-11. Ensuite, fixez-les en tournant à gauche. Exemple 8-12.

4 - Maintenance et nettoyage

Nettoyer le refroidisseur de jus de fruits est important pour la santé de vos clients. Il devrait être nettoyé avant de mettre une nouvelle boisson dans le réservoir. Sinon, des bactéries peuvent exister dans les boissons et leur goût peut changer. Un nettoyage périodique doit être effectué pour chaque boisson.

- Débranchez le refroidisseur avant de le nettoyer et assurez-vous que l'unité n'est pas sous tension.
- Ne nettoyez pas le refroidisseur avec de l'eau dont la température est supérieure à 40 ° C ou avec des substances volatiles telles que l'essence, les diluants ou l'acétone. Sinon, le jus de fruit peut endommager la surface en plastique du refroidisseur.
- Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, débranchez le refroidisseur, laissez au sec le tuyau du robinet et le joint d'étranglement.
- Retirez le réservoir Exemple 1. Assurez-vous que le bol en métal est humide.
- Nettoyez les robinets du refroidisseur séparément dans de l'eau tiède pour les stériliser.
- Vous pouvez nettoyer le rouleau ou le mélangeur de la pompe en les retirant et en les laissant tremper.
- Retirez le joint du réservoir.
- Retirez et vider les compte-gouttes.
- Une fois le nettoyage terminé, placez le joint du réservoir. Assurez-vous que le bol en métal est humide.
- Une fois le refroidisseur sec, branchez-le.

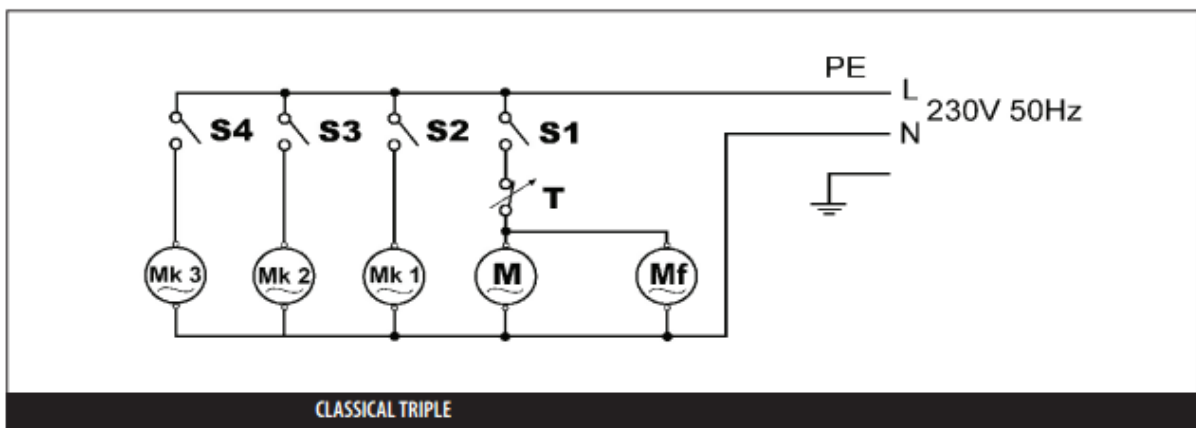
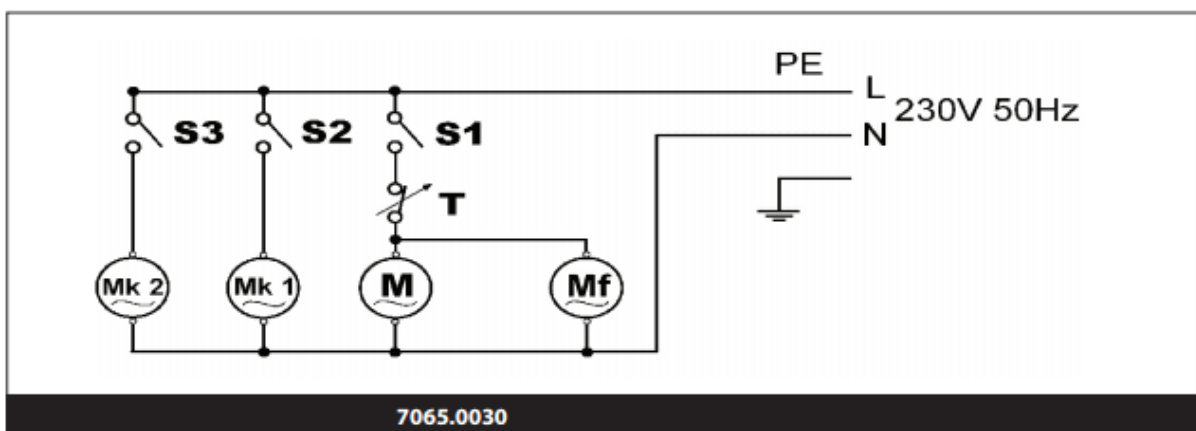
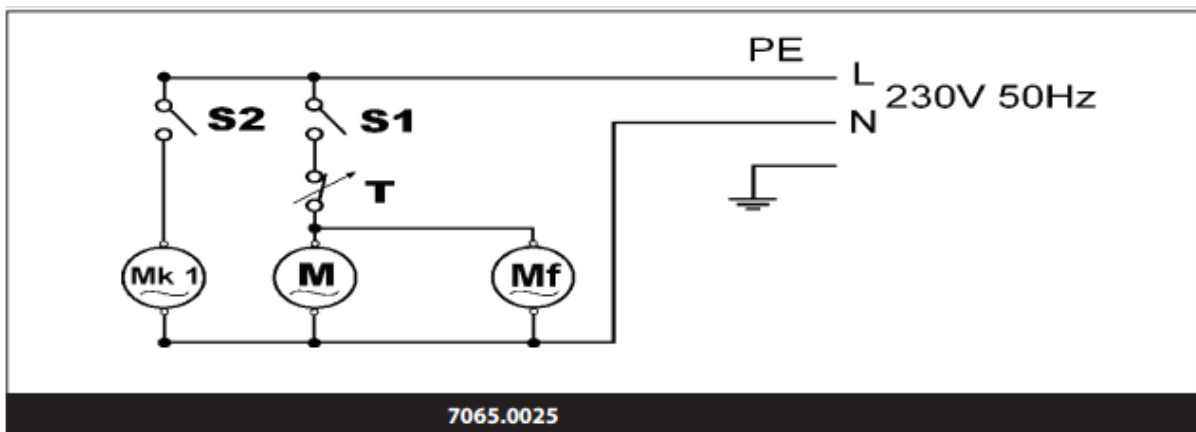
5 - Nettoyage périodique du condenseur

- Débranchez le refroidisseur avant de le nettoyer et assurez-vous que l'unité n'est pas sous tension.
- Desserrez les boulons du couvercle où se trouve l'avertissement de nettoyage du condenseur, comme indiqué sur la figure, puis retirez le couvercle en le tirant vers le haut.
- Nettoyez le condenseur avec un aspirateur ou une brosse. Cela prolongera la durée de vie du refroidisseur et le fera fonctionner avec des performances élevées. Ne touchez pas le condenseur avec des objets pointus ou ne poussez pas sur les panneaux.

6 - Réglage du thermostat

- Débranchez le refroidisseur et assurez-vous qu'il n'y a pas de courant électrique sur l'unité.
- Desserrez les boulons des capots latéraux droits pour les modèles 1 S -1 A - Exemple 18, du capot arrière pour 2 modèles 55-2 - 2 SA - 2AA - Exemple 15, des capots droit et arrière pour 3 555 - 3 SSA- 3SAA- 3AM les modèles retirent le couvercle en le tirant vers le haut.
- Il existe deux thermostats pour le modèle double et trois thermostats pour le modèle triple. Ajustez les thermostats uniformément.

Schémas électriques



- S1, S2, S3, S4: bouton marche / arrêt
M: compresseur
T: thermostat
Mf: moteur du ventilateur
Mk: moteur de mélange et de pompage

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le distributeur ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le distributeur ne peut pas être connecté à l'électricité. 2. Le fusible a peut-être sauté. 3. Le protecteur thermique est peut-être désactivé. 4. Les thermostats peuvent être éteints. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connectez le distributeur au secteur. 2. Vérifiez le fusible 3. Attendez un peu. 4. Allumez le thermostat.
Le distributeur ne refroidit pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le condenseur peut être très contaminé. 2. La circulation d'air peut ne pas être suffisante autour du distributeur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le condenseur avec une brosse. 2. Assurez-vous que la circulation d'air est suffisante autour de la machine.
Le robinet coule constamment	<ol style="list-style-type: none"> 1. La buse peut être contaminée. 2. Le joint torique du tuyau de robinet peut être déchiré. 3. Le tuyau du robinet peut ne pas être correctement placé. 4. Le ressort du robinet peut être durci. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez la buse. 2. Vérifiez le joint torique du tuyau du robinet. 3. Assurez-vous que le tuyau du robinet est bien placé. 4. Vérifiez le ressort du robinet et remplacez-le si nécessaire par un neuf.
<u>Valable pour les distributeurs SPRAY: il n'y a pas de fonction SPRAY (7065.0025 - 7065.0030)</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'aimant d'escargot peut être inséré à l'envers. 2. L'aimant de la pompe peut être recouvert avec du sucre. 3. Des particules de fruits peuvent rester coincées sous l'aimant. 4. La rondelle magnétique peut ne pas être en place. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez la pompe et nettoyez-la. 2. Retirez l'aimant et nettoyez 3. Appuyez sur la goupille de la pompe. 4. Mettez la rondelle en place.
<u>Valable pour les distributeurs MIXER et KAM: il n'y a pas de mélange</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. De l'huile peut s'être accumulée sur la palette. 2. L'aimant de la palette du mélangeur a peut-être été monté à l'envers. 3. La palette ne peut pas être installée sur place. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez la palette et nettoyez-la avec de l'eau tiède. 2. Remplacez l'aimant en vous assurant qu'il est orienté vers le bas. 3. Remplacez la palette.
<u>Valable pour les distributeurs KAM: le liquide s'écoule de la buse du robinet</u>	Les joints de l'appareil de moussage peuvent être déformés ou mal ajustés.	Assurez-vous que tous les joints de l'appareil de moussage sont en place et ne sont pas déformés.